

ÖSTERREICHISCHE
NATIONALBIBLIOTHEK

219374-A

Esp-

leres

(ines)

Wörterbuch

der

Universalsprache Volapük.

Siebente Auflage.

Vom Erfinder der Weltsprache

Johann Martin Schleyer,

Pfarrer em. und Redaktör.

Konstanz in Baden.

Verlag des Zenträlbüro's der Weltsprache.

1887.

219.374

19. (6) estisch und weltsprachlich	—25
20. (7) französisch und „ (6. Abdruck)	—10
21. (8) holländisch und „ (2. „)	—10
22. (9) italiënisch und „ (2. „)	—10
23. (10) kroatisch-sërbisch u. „	—20
24. (11) lateinisch u. „	—20
25. (12) Namaqua und „	—30
26. (13) neugriechisch und „	—25
27. (14) portugisisch und „ (2. Abdruck)	—10
28. (15) russisch und „ (3. „)	—25
29. (16) schwedisch und „ (2. „)	—20
30. (17) slowenisch und „	—10
31. (18) spanisch und „ (2. „)	—10
32. (19) türkisch und „	—20
33. (20) ungarisch und „	—15
34. Kurze vergleichende Grammatik	—30
35. Leseübungen und Akzente	—3
36. Nationalhymne, (deutsch)	—3
37. Notizen, die Weltspr. betr. (einzeln)	—3
38. Nur Geist. 200 inhaltsr. Sentenzen (I. u. II. Bd. zus.)	—60
39. Orthographie vpa.	—3
40. Paradigmen und Schëmata, große, 4. Aufl.	—40
41. „ „ „ kurze 5. „	—20
Photographien Schleyer's: 42. Boudoir	2.50
„ „ 43. Kabinettform	1.50
„ „ 44. Visitenk.form	—70
„ „	—10
45. Probesätze vpa.	—30
46. Rimopëts (100 Reimsprüche)	—50
47. Schlüssel zur mittleren Grammatik	—20
48. Schülergrammatik	—10
49. Uebungssätze	—15
50. Volapük-Hymne (für gem. oder Männer-Chor)	—30
51. Vortrag Dr. Müllers von Calw	—15
52. Wëltalfabète: 2 zusammen	2.40
53. Weltspracheblatt jährlich (12 Nummern)	—80
54. Weltsprachepóstkarten pro 100	4.—
55. Wörterbuch (größ.) der Weltspr. 3. Aufl.: a. broch.	4.50
e. kart.	4.60
i. in 1/2 Leinwand geb.	5.—
o. in 1/1 Leinwand	—80
56. „ (mittleres) der Weltsprache 7. Aufl.:	—80
a. broch.	1.—
e. kart.	1.30
i. in 1/2 Leinwand geb.	1.40
o. in 1/1 Leinwand	—3.
57. Zirkulare à	—3.

A₁

Kleines

Wörterbuch

der

Universalsprache Volapük.

Siebente Auflage.

Vom Erfinder der Weltsprache

Johann Martin Schleyer,

Pfarrer em. und Redaktör.



ÖNB



+Z217819300

Könstanz in Baden.

Verlag des Zenträlbüro's der Weltsprache.

1887.

219374 - A. Esp -

Vorbemerkung zur ersten Auflage.

Man behauptet, der gewöhnliche russische Landmann besitze keinen größeren Wortvorrat, als von höchstens **300** Wörtern, womit er sich lebenslänglich seiner ganzen Umgebung verständlich mache. — Im nächstehenden Wörterbuche schlagen wir ein Léxikon unserer Allsprache vor, das über 2'000 Wörter enthält, welche ein nur einigermaßen fleißiger Schüler in einem Jahre sich aneignet, womit er sich in der ganzen Welt verständlich machen kann, wenn unser Unternehmen fórtan allgemeinen Anklang und Verbreitung findet. (Hat beides nun — Godè danò! — 1887 schon gefunden!!)



I.

Deutsch-weltsprachlicher Teil.

A (a).

Alal snekafit	am, an dem len; in
ab, weg de (deh)	am besten <i>gudikano</i>
Abc, Alfabet lafab	Amerika Melop (Melohp)
Abend vendel (wendehl)	Amt cal (dichahl)
aber ab (ahb)	an len; (etwa) ba, za
Abreise motar (motähw)	Andacht devod
Accusativ, Benfall kimifal	Andenken <i>lemem</i>
ach! ag! (ahg)	ander <i>rotik</i>
acht jöl (schöhl)	ändern <i>rotön</i> (wotöhn)
achte jolid	anders <i>rotiko</i>
achten <i>stumön</i>	Anfang, Beginn begin (begihn)
achtens jolido	anfangs <i>begino</i>
achtfach jolik	Anführer eif (dichihf)
achtmal jolna (schölnah)	An'gesicht, Gesicht <i>logod</i>
Achtung stam (stühm)	ankleiden, <i>klotön, laklotön</i>
achtzig jöls	Ankunft, kóm. <i>nakóm</i>
Acker feil (fe-ihl)	Annoñje, Anzeige not (noht)
ackern <i>feilön</i>	anreden <i>lenvödön</i>
Adjektiv ladvek	Ansehen, Achtung stam
adjö! ladyulö! adyö!	an sich, für sich <i>oko</i>
Adverb ladvelib	Anstalt stid, stit; stad, stat
Afrika Fikop	anstatt, statt pla; — dais plas
Ägypten Ägupan (Ägüpähn)	Antwort <i>gepak; gesag</i>
Aktiv dunafom	Anweisung lasig
Alfabet, Abc lafab	Anzahl möd; num
all' <i>valik</i>	Anzeige <i>lenun</i>
allein: (solus) <i>soalik</i> ; ab	(Norst) Dauerform <i>paitap...</i>
alles <i>valikos</i>	Apfel apod
allgemein, universäl <i>valemik</i>	Apothek <i>pötek</i> (pötehf)
alltäglich <i>vadelik</i>	Appetit, Eislust <i>pötit</i>
allzeit, immer, stets <i>egelo</i> ; <i>vatimo</i>	April apul, <i>folul</i>
als (da) ven; (denn, quam: nach	Arabien Raban (Räbähn)
dem Komparativ) ka; (wie) as	Arbeit vob (wohb)
also, so alsö; so; (daher) <i>sikod</i> ;	Arm lam
(folglich) <i>kludo</i>	arm <i>pöfik</i> (pöfihf)
Alter baled; <i>lifup</i> (lifühp)	Art (Gattung) bid

Artifel laltig; laltag; yeg
 Arzt sanel, *medinel*
 Aſien Silop
 atlantiſches Meer mel *atlantik*
 auch i, (vor Vokalen id)
 auf su
 auf! empör! *susø!* (*ſuſöh*)
 auf einmal *balnaliko*
 Aufgabe *sugiv*
 aufgepaßt! achtung! obacht!
 vorsicht! *kautø* (*ka-utöh*)
 Aufmerkſamkeit *senit*
 Ausnahme *lasum*
 Aufſaß (Sache) *susiäd;* (ſchriftl.)
penot
 aufſtehen *sustanøn*
 Auge *log*
 Auguſt (Monat) *gustul, jølul*

auß se
 außer *pla* (*pläh*)
 Ausfuhr, Export *sesed(am)*
 Ausgabe (Auflage) *segivam;*
 (nicht Einnahme) *segiv*
 ausgehen *segoløn* (*ſegolöhn*)
 Ausland *selan* (*ſeläh*)
 Ausnahme *sesum*
 Ausruhwort, Interjektion *lin-*
telek
 Ausſage, Prädikat *sesag*
 Ausſprache *sepuk* (*ſepühf*)
 Australien *Talöp*
 Auswahl *seval* (*ſewähl*)
 außwärts *seved(o)*
 außwendig (lernen) *nebuko*
 Autor, Urheber *lautel*
 Art *lecud* (*ledſchühd*)...

B (be).

Bach *bluk* (*bluhf*)
 baden *bakøn* (*baföh*n)
 Bad *ban*
 Baden: (Land) *Badan;* Baden
 Bahn *kul*
 Bahnhof *stejøn* (*ſtejcheh*n)
 bald *sun(o)*
 Barmherzigkeit *misalad*
 Bau *bum*
 Bauer *feitel;* *mekel*
 Baum *bim*
 Bayern *Bayan* (*Bajäh*n)
 Beamte *calel* (*dſchalehl*)
 Bedauern, Mitleid *pid*
 bedienen *bedunøn;* *bøteløn*
 Bedürfnis *ned*
 Befehl, Geböt *bad;* *lebad*
 Befinden (daß) Zustand *stad*
 befördern *fødøn* (*födöh*n)
 begehren *desidøn*
 beglückwünschen *bevoripøn*
 Begriff: (daränſein) *stad;* *suëm*
 behalten *bekipøn*
 behandeln *tølätøn* (*tölatöh*n)

bei *la* (*läh*)
 beide *bojik(s)*
 Bein (Fuß) *fut;* *lög*
 Beiſpiel *sam;* 3. B. *as sam, samød!*
 Beiwort, Adjektiv *ladyek*
 bejären *siøn, besiøn*
 bekommen, empfangen, erhalten
getøn (*getöh*n)
 Belehrung *tidam*
 Belgien *Beljan* (*Beliſchäh*n)
 bemerken (ſagen) *notedøn;* (*ſehen*)
loegøn
 berächtichtigen *nunøn*
 benennen *benemøn*
 benützen, anwenden, gebrauchen
gebøn (*geböh*n) [*ſøløn*]
 beobachten, befolgen, einhalten
 berechnen *kaløn*
 bereits, ſchon *ya* (*ja*)
 Berg *bel*
 Bericht *nunod*
 Beruf, Amt *cal* (*dſchahl*)
 Beſchluss (Beendigung) *finod;*
 (Entſchluss) *slud*

Besitz lab
 besitzen labøn (laböhn)
 besonders patiko; pato (insbes-
 ondere)
 besorgen, pflegen kaløn; (aus-
 richten, vollziehen) befuløn
 besser gudikum
 beste gudikan
 bestellen, abonnieren bonedøn
 bestens gudikano
 bestimmen, festsetzen lonøn;
 notedøn
 Besuch, Visite visit
 beten plekøn
 Betrag, Preis suãm (suähm)
 Betreff tef
 Bett bed (behð)
 Beugfall, Kasus deklinafal
 bevor, ehe bufo (büfoh)
 Bewegung muf
 Beweis bløf (blöhf)
 bewirten linkipøn
 bewohnen lodøn (lödühn)
 bezahlen peløn
 Bibel bib (bihb)
 Bier bil
 Bild mag
 Bildung (Anstand) kuliv, kulivam
 (Formierung) fomam
 Billet biliët
 binden tanøn
 Bindewort, Konjunkzion konyün
 Birne ban (bühn)
 bis, bis an, bis zu ja (schüh)
 bisher, seither janu

Bitte beg
 Blatt bled
 Bläue yulib (julihb)
 Blech tan (tühn)
 Blei plum; (Pb) plumin
 Bleistift stib (stihb)
 Blindheit blein (ble-ihn)
 bloß (nakt) nudik; (nur) te
 Blume flol
 Blut blod
 Boden (Grund) glun
 Bodensee Bodanlak
 Böhmen Bøman (Bömähm)
 Börse bøb; (Bank) lebøb (leböhb)
 böse badik
 Bote nunel
 Braten loët (lo-ehl)
 brauchen, nötig haben, bedürfen
 nedøn, zesudøn; —øk
 braun blonik
 Breite vid
 Brief pened
 bringen blinøn
 Brod bod
 Broschüre pam (pähm)
 Brücke pon
 Bruder blod
 Brunnen, Bronnen fonad
 Buch buk
 Buchhandel bukated
 Buchhändler bukatedel
 Buchstabe tonab
 Bürger sif
 Bürste kef
 Butter mileg ...

Ç (ke, ze).

(Siehe auch K und Z!)

Charakter kalad
 Chemi kièm (fi-ehm)
 China Cinan (Dschinähm)

Christ krit (krist)
 Christus Kristüs
 Cigarre zigad ...

D (de).

da (als) ven; (existierend, vorhanden) <i>sibinik</i> ; (hir) <i>is, iso</i> ; (weil) <i>bi ...</i> ; (da!) <i>ekò!</i>	Dichtkunst, Poesi <i>poèd (po-ehd)</i>
Dach <i>nuf</i>	Dieb <i>tifel</i>
dafür <i>plàs; en</i>	Dieberei <i>tifen</i>
dahem: (zu Hause) <i>domo; lomo</i>	dienen <i>dunøn (dünöhn)</i>
daher <i>klu; sikod</i>	Diener, Dienstmann <i>dunan</i>
Dame, Madámi, Frauenzimmer <i>lad (lähd)</i>	diefer <i>at (ah)</i>
Dampf <i>stem (stehm)</i>	diesseits <i>ataflano; atafana</i>
Dampfmaschine <i>stemacin</i>	Ding, Sache <i>din (dihn)</i>
Dänemark <i>Dan (Däh)</i>	Dinst <i>dun (dühn)</i>
Dank <i>dan</i>	Dinstag <i>tusdel, kiladel</i>
dank (præp.) <i>dana (c. nom.)</i>	Dinte <i>nig (nshg)</i>
dann, alsdann, darnach <i>tan(o)</i>	Diphthong, Doppelvokal <i>pal-vokal</i>
darin, dabei, hierin <i>nis; en</i>	Diplom <i>diped</i>
darum, also, daher, deswegen <i>sikod; klu</i>	doch <i>deno; vo; ye; (doch!) ga!</i>
Dasein, Existenz <i>sibin</i>	Dokument <i>dokam (dofühm)</i>
dieselbst, hir <i>is; (dort) us</i>	Donau <i>Danub</i>
dais <i>das; o dais! dasò!</i>	Donnerstag <i>dødel, luladel</i>
Dativ, Wemfall <i>kimesfal</i>	doppelt, zweifach <i>telik; pal—</i>
Datum <i>dat (däht)</i>	Dorf <i>pag (pahf)</i>
Daumen <i>bigafined</i>	dort <i>us</i>
davon, darüber, dazu, hivon... <i>en</i>	Draht <i>dlat</i>
Decke <i>teg</i>	draußen <i>seò</i>
dein <i>olik, ola</i>	drei <i>kil (fih)</i>
Declination, Abwandlung <i>deklin</i>	dreifach <i>kilik</i>
demnächst, bald <i>sun(o)</i>	dreimal <i>kilna</i>
Demut <i>mièg (mi-ehf)</i>	dreißig <i>kils (fihls)</i>
denken, bedenken <i>tikøn</i>	dritte <i>kilid</i>
denn <i>ibo; (denn?) ibø? (iböh)</i>	Drittel <i>kildil</i>
Depêche <i>depad</i>	drittens <i>kilido</i> [pedam]
derjenige (der) <i>ut (uht)</i>	Druck (Buch) <i>bak; (Pressung)</i>
derselbe <i>ot (oh)</i>	drucken <i>bukøn (büföhu)</i>
desto — (je —), umso — <i>plu —</i>	du <i>ol</i>
deutlich <i>kleilik</i>	Dummheit, Torheit <i>stup</i>
deutsch <i>deutik</i>	Dunkel, Dunkelheit <i>dag</i>
Deutschland <i>Deüt (De-uht)</i>	durch, mittels <i>dub; me; (Richtung) da; (von) fa; (woher?) de ...</i>
Dezember <i>dekul, batul</i>	dürfen <i>daløn (dalöhn)</i>
Diamant, Demant <i>diamin</i>	Durst <i>nelam</i>
	Duzend <i>balsetelèl ...</i>

E (e).

eben (gerade, fein anderer) eb;
 (halt) vø; (nicht hügelig) kamik;
 (soeben, vorhin) na (nüß)
 ebenderjenige at (üht)
 ebenso, desgleichen leik(o)
 edel nobik
 Egypten Ägapan (Ägüpähn)
 Ehe mat
 ehe, bevor *bufo* (büfoh)
 ehemals, vormalß vøn(o); pi
 Ehre stim (stihm)
 ehren *stimøn* (stimöhn)
 Ei nøg
 ei! ø! (öh)
 Eiche *gølog* (gölohg)
 Eifer zil (zihl)
 Eigenschaftswort (Beiwort,
 Adjektiv) ladyek, (-ik)
 Eigentum løn; lab
 Eile *spid*; in Eile *spido*
 eilf, eilf balsebal
 ein bal (einer, eines); irgend=
 einer *sembäl*
 einer bal; ek; on
 einesteils *badilo*
 einfach *balik*
 einhändigen *lanamøn*
 Einheit *balug*
 einige, etliche *ans*; *anik(s)*
 Einigkeit *balad*
 einmal *balna*; *fad(o)*; *vøn(o)*; ya
 Einnahme *ninsum* (nicht Aus=
 gabe)
 Einrichtung, Ausstattung *blim*;
 stit, stat
 einß bal; bal-os, os-bal
 Einsendung *ninsed*; *sedam*
 einst (ehemals) vøn(o)
 einst (künftig) *fado* (füdoß)
 Eintracht *balif*
 Einwohner *ninlödel*
 Einzahl *banum*
 einzeln *dabalik*; *dabalo*; *detulo*
 einzig, allein *lebalik*
 Eis *glad* (glahd)

Eisen lel
 Eisenbahn *lelod*
 Elbe Elb
 Elefant *nelfan*
 Elektrizität *lektin*
 elf, eilf balsebal
 Eltern pal (ein Paar, Elternpar)
 Empfang *get* (geht)
 empfangen *getøn* (getöhn)
 empfehlen *komedøn*
 Ende fin
 Endsilbe, Nachsilbe, Suffix *po-*
silab
 England *Nelij* (Nelihich)
 entdecken *datuvøn*
 Entfernung *fag(am)*
 entgegen *kos*; *tatos*
 Entschluß, Beschluß *slud*
 Entstehung *ved* (wehd)
 er om (ohm)
 Erbärmen *misalad*
 Erde tal
 Erdöl (Petrol) *talaleül*
 Erdteil *taladil*
 Ereigniß, Fall, Vorfall *zid*
 Erfahrung *pläk* (plahf)
 Erfinder *datuvel*
 Erfindung *datuvam*
 erfreuen *galøn* (gälöhn)
 erhalten (bekommen) *getøn*; (be=
 wahren) *konseføn*
 erinnern (einen) *mebøn*
 erkennen *lesevøn*; *esodatøn* (ge=
 richtlich)
 erklären *planøn* (plänöhn)
 erlauben, gestatten *daløn*
 Erlaubniß *dal* (dahl)
 Erlernung *lenad*
 ermahnen *monedøn*
 Ermüdung *fen*
 Ernährung *nuludam*
 ernennen *danemøn*
 Ernte *klop* (flopß)
 ernten *klopøn* (flopöhn)
 Erreichung *riv(am)*

erſcheinen *pubøn*
 erſchrecken *jekøn* (ſchetöhn)
 erſinnen *datikøn*
 erſt, nur, bloß, lediglich *tø*; *bal-*
udo; (gar) *gø* (göb)
 erſte *balid*
 erſtens *balido*
 erſtmals *balidno*
 erſuchen, bitten *bekøn*
 Erwartung *valad* (walähd)
 Erwerb *vøb*; *melit(am)*
 Er; man (mühn)
 erzählen *konøn*
 Erziehung *daduk(am)*
 eß *os*; *osi*

eß gibt, exiſtirt *sibinom, sabinos...*
 eß ichneit *nifos* (niſohß)
 Eſſen *fid* (ſihd)
 eſſen *fidøn* (ſidöhn)
 étliche, einige, mehrere *ans*; *anik*
 etwas *bos*; (in etwas) *boso*
 euer *olsik, olas, olsa*
 Europa *Yulop* (Zulohp)
 Evan'gélium *gospel* (goipehl)
 Ewigkeit *tenap* (tenühp)
 Exempel, Beiſpiel *sam*
 Exemplar *samad* [sibinel
 Exiſtenz, (Dajein) *sibin*; (Perſon)
 Export, Auſfuhr *sed*; *sesed*
 exportiren *sesedøn...*

F (fè).

Fabrik *fablud* (fablühd)
 Faden *fad* (ſahd)
 fahren *vegøn*
 Fahrt *vegam*
 fallen, ſtürzen *faløn*
 falls, imfalle *falo*; *if, uf* (ühi)
 Familie *famul*
 Farbe *køl*
 Faß *tub*
 faſſen (begreifen) *suemøn*; *nin-*
öføn; (nehmen) *sumøn*
 faſt, beinahe, nahezu *ti*
 Februar *febul, telul*
 Feder *pen* (pehn)
 Fehler *pøk*; *døf*
 Feige *fig* (ſihg)
 feil *lemik*
 fein *feinik*
 Feind *neflèn*; (Gegner) *taèl*
 Feld, Acker *fel*; *feil* (ſe-ihl)
 Fenſter *litam*
 Ferne *fag*; (Zukunft) *faden*
 Feſt, Feſtlichkeit *zal* (zähl)
 feſt *ſimik*; *ſumik*
 Feſt *pin* (pihn)
 Feuer *fil* (ſihl)

Fichte *pein* (pe-ihn)
 Fieber *ſif*
 Fигur *fag* (ſühg)
 Filologi *pukav*
 Philoſofi *filosop*; *sapav*
 finden *tuwøn*
 Finger *fined*
 Firma *fiàm*
 Fiſch *fit* (ſiht)
 Flagge *leſtan*
 Flamme *flam* (flahm)
 Flaſche *flad*
 Fleisch (Nahrung) *mit*; (am
 Leibe) *mid*
 Fleiſch *dut* (duht)
 fliegen *flitøn*
 Flöte *flut* (fluht)
 Flucht *fug*
 Fluß *flum*
 folgen (nach—) *sukøn*; *pakludøn*
 fördern *flagøn*
 fördern, beſördern *fødøn* (födöhn)
 Form *fom*
 Forſt, Wald *fot* (foht)
 fort, dahin *mofo*; *fort!* *mø!*
mofo! (mojöb)

Fortschritt *mostep*
 Fortsetzung *fov(am)*
 Fotografi (Ausübung) *fotogafen*;
 (Bild) *fotogafad*; (Kunst) *fo-*
 Fracht (Last) *fled* [togaf
 Frage *sak* (*säht*)
 fragen *sakøn*
 (Fragewort) — -li? (*li*)
 franko, frei *flanik*
 Frankreich *Flent* (*flehnt*)
 französisch *flentik*
 Frau *vom*; (Ehefrau) *ji-man*
 Fräulein *vomul* (*womühl*)
 frei (franko) *flanik*; (los) *libik*;
livik
 Freiheit *lib* (*libb*)
 Freitag *flidel*, *maladel*
 Fremde *fogin*
 Freude *gal*; Freude machen *galøn*
 freuen, erfreuen *galøn*; (sich —)
galokøn (ohne *ok*)
 Freund *flen* (*flehn*)
 Friede *pad*; friede! *padø!*

Früchte *flif* (*flihf*)
 froh, freudig *galik*
 Frost *flod* (*flöhd*)
 Frucht *fluk* (*fluhf*)
 früh *gølik*; *gødelik*; *gødelo*
 Frühstück *gøled* (*gølehd*)
 fühlen *senøn*
 Führer *dukel*; *cif*
 Sund *tuv*
 fünf *lul* (*luhl*)
 fünfzig *lulik*
 fünfmal *lulnà*
 fünfte *lulid*
 fünfens *lulido*
 fünfzig *luls* (*luhlš*)
 für *plo*; (vor *o*) *ple*
 Furcht *dled*; (Ehrfurcht) *filod*
 Fürsorge *plokud*
 Fürwort (Fürsprache) *plovød*;
 (pron.) *pønop* (*pønohp*)
 Fuß (Bein) *fut*; (Maß) *fut*
 Futurum *fadup* (*o—*; *po—*)
 Futurums— *fudupik*...

Š (ge).

Gabe *giv* (*gihw*)
 Gabel *fok* (*fohf*)
 Galizien: (österr.) *Galizan*; (span.)
Galizian
 Gang (das Gehen) *gol*; *golab*
 ganz *lølik*; *leò*; *le—*
 Garten *gad*
 Gas *gasin*
 Gast *lot* (*loht*)
 Gasthof, Hof, Hôtel *loted*
 Gatte Ehemann, Gemahl *matel*
 Gattung *bid* (*bihd*)
 Gebäude *bumot*
 geben *givøn*; (gewähren) *govøn*
 Gebet *plek* (*plehf*)
 Gebüt *bud* (*bühd*) [gebøn
 gebrauchen, anwenden, benützen
 Gedächtnis *mem* (*mehm*)

Gedanke *tik*; (Sinn) *siàm*
 Geduld *sufad* (*sufähd*)
 Gefahr *pølig*
 Gefälligkeit *plidøf*
 Gefäß *gef* (*gehf*)
 Gefühl *sen*; (Affekt) *fek* (*feh*)
 gegen (etwa, ungefähr) *za*; (Richt-
 tung) *kol*; *len*, *al*; (wider) *ta*
 Gegenteil *tadil*
 Gegenwart *plisen*; Präsens
 (grammat.) *patap in —*, vor
 gehen *goløn* (*golöhn*) [kom
 Gehölz *boadem*
 gehorchen, gehörsamen, sich fügen
lobedøn
 gehören, Eigentum sein *lønøn*
 Geist *tikal*; (Sinn) *siam*
 geistig *tikalik* (*titälibf*)

gelb *yelibik* (jelibihf)
 Geld *mön* (mohn)
 Gelegenheit *pöt*
 gelingen *pləpən* (plöpöhn)
 gelten (wert sein) *vələdən*
 Gemälde *panod* (pänohd)
 gemäl segun; ma
 Gemeinde *komot*
 Gemüse *gluned* (glünehd)
 Gemüt *ladal* (ladähl)
 Genetiv *kimafal* (—a; —as)
 Genf *Genef*
 genug *sato*; genug! *sato!*
 Geografi *taled*; *talav*
 Gepäck *pakem* (päfeh̄m)
 gerade *stedik*; (eben) eb; it; (so-
 Gerber *taenel* [eben) na
 gerecht *ədik* (dichödiht)
 gering *pulik*
 gern, willig *vilik(o)*
 Gerste *zeb* (zehb) [əl)
 Gerüchstum *matabid* (binos pə—
 Gerüch div *pətap* (pə—əl)
 Gesang *kanit*; (Lied) *kanitem*
 geschächt, wert *divik*
 geichehen *jenən*; *ejənəl*
 Geschichte, Geichehnis *jen*; jena-
 Geschlechtswort *laltig* [buk
 Geschöpf *jafad* (schafähd)
 Geschwister *gem(s)*
 Gesellschaft (Cp.) *kopanəm*;
 (Tischgesellschaft) *sog* (sohg)
 Geiz *lon* (lohn)
 Gesicht (Augen) *logad*; (An'gesicht)
 Geipräche *pakot* [logod
 Gestalt, Fasson *fəm* (föhm)
 gestern *yesdel*, *adelo*
 Gesundheit, Wohlsein *saün*
 Getreide *glem*
 Gewächse *glöf*
 Gewerbe: (Geschäft) *feb*; pəfeg
 Gewinn *pəfad* (pöföh̄d)
 gewiis *zeladik*; *zelado*
 Gewissen *konsiən*
 Gewohnheit *kəsəm*; *sudod*
 gibächt! *paissau!* warte! warte
 nur! *tadə!* (tädöh)

Gift *venod*
 Glanz *nid*
 Glas *glat* (gläht)
 Glaube *kləd* (flöhd)
 glauben *klədən*
 gleich *leigik*; at, ət; as; *foviko*
 (sogleich)
 gleichfalls, desgleichen, ebenfalls
leigo
 Gleichheit *leig* (le-ihg)
 gleichwie, sowie *asliko*; *aso*
 Glied *lim*
 Glocke *glək* (glöhf)
 Glück *lab* (lähb)
 glücklich *labik*; —erweise *labo*
 Glückwunsch *benovip(am)*
 Gnade *ben* (behn)
 Gold *golad*; (chemisch Au) *golin*
 gönnen, begünstigen *gənən*
 GOTT *GOD* (Gohd)
 gottlob! *Godə lob!*
 Graf *gab*
 Gramm *glam* (glahm)
 Grammatik *glamat*
 gratis, umsonst, unentgeltlich
glato; *glatik*; *glato!*
 Gratulation *benovip(am)*
 Preis *baledan*
 Grenze *miəd* (mi-eh̄d)
 Griechenland *Glik* (glihf)
 groß *gletik*; —er Gott! *legodə!*
 Größe *glet* (gleht)
 Großhändler, Großist *tedal*; le-
 gröstenteils *gledilo* [tedel
 Großvater *fatel*; (v. d. Mutter)
 grün *glunik* [motel
 Grund (Boden) *glun*; (Grund-
 satz) *stab*; (Unterlage) *stab*;
 (Ursache) *kod*
 Grundsatz *plisip*; *stab*
 Grundstoff, Element *ləmin*
 Grul *glid*
 Gunst *gən* (göhn)
 Gut, Habe *guəd* (gu-eh̄d)
 gut *gudik*
 Güte *gud* (guh̄d)
 gütig *gudlik* ...

S (e).

Haar 'el (hehl)	heisen (bedeuten) <i>maløn</i> ; (befeh-
Habe, Gut lab; guèd	len) <i>budøn</i> ; (genannt w.) <i>pa-</i>
haben <i>labøn</i> (laböhn)	<i>nemøn</i> ; eš heißt (man sagt)
Hafen (See—) <i>poſ</i> ; (Topf) skal	<i>sagon</i>
Hahn gök; (Faiſhahn) <i>tubog</i>	helfen <i>yuføn</i> (juſöhu)
halb <i>lafik</i>	Helle <i>klil</i>
Hälſte <i>laf</i> , <i>teldil</i>	Hemd <i>jit</i> (ſihht)
Hals <i>nəkēb</i> (nöfehḅ)	Henne, Huhn <i>ji-gòk</i> (ſchigohḅ)
halt! <i>stopø!</i> ; (eben) <i>vø!</i>	Herausgeber <i>pubel</i>
halten (daſür—) <i>cedøn</i> ; (mit der	Herbit <i>flukatim</i>
Hand) <i>kipøn</i>	Herr <i>səl</i> (jöhl)
Hand <i>nam</i>	herrlich, glörrreich <i>glolik</i>
Handel <i>ted</i> (tehd)	herrichen, beherrichen <i>səløn</i>
handeln (Handel treiben) <i>tedøn</i> ;	Herz <i>läd</i> (lahd)
(tun) <i>dunøn</i>	herzlich <i>ladlik</i>
Handlung (Handel) <i>tedam</i> ; (Tat)	heute <i>tudel</i> , <i>adelo</i>
<i>dunam</i>	heutig <i>tudelik</i>
Handwerk <i>namun</i>	hier, da, dahier is; ſiehe —!
hangaen <i>lagøn</i>	<i>eko!</i> (efoh)
Harſe 'ap (hahp)	Hilfe <i>yuf</i> ; mithilfe <i>yufø</i> ; <i>yufa</i>
Harmoni, Wohl laut <i>benoton</i>	hilfe! <i>juhilfe!</i> <i>yufø!</i> (juſöh)
hart <i>duſik</i>	Himmel: (Geiſterhimmel) <i>sal</i> ;
Härte <i>duſ</i> (dühi)	(Wolkenhimmel) <i>sil</i> (ſihl)
Häſe <i>lièv</i> (li-ehw)	hindern, verhindern <i>neletøn</i>
Haß 'et (heht)	hinein in— <i>ini</i> ; <i>ina</i> (inüh)
— hätte —, — würde — haben	hinſichtlich <i>tefo</i> ; (præp.) <i>tefa</i>
<i>i— -la</i> (la)	hinwäg, fort <i>mofo</i> , <i>mo</i> ; hinwäg!
Haupt (Kopf) <i>kap</i> ; (Vorſtand) <i>eif</i>	<i>mø!</i> <i>mofo!</i>
Haupt—, Erz—, Grund— <i>gle—</i>	Hize 'it (hiht)
Hauptmann <i>kapel</i> (kapehl).	hoch <i>geilik</i>
Hauptſtadt <i>glexiſ</i> (glezihi)	Hochachtung <i>lestim(am)</i>
Hauptwort <i>subſat</i>	Hochzeit <i>mated</i>
Hauſ dom (dohm)	Hof (Hofraum) <i>yad</i> ; <i>loted</i> ; <i>kut</i>
he! <i>heda!</i> hört! <i>la</i> (lüh)	Hoffart <i>pleit</i> (ple-ihḅ)
heben <i>lovøn</i>	Hoffnung <i>ſpəl</i>
Hécht <i>pik</i> (piht)	Höhe <i>geil</i> (ge-ihl)
Heer, Armee, Miſtz <i>milit</i>	holen, herbeibringen <i>deblindøn</i>
Heft <i>pøpem</i> (pøpehm)	Holland, Niederlande <i>Nedan</i>
Heil <i>san</i>	Holz <i>boäd</i>
heil! <i>sans!</i> (ſanöh)	Honig <i>miel</i> (mi-ehḅ)
Heiland <i>Sanal</i>	hören <i>liſøn</i>
heilige Schrift <i>bib</i> (biḅḅ)	Hoſe <i>blit</i>
heim <i>loma</i>	Hospital, Spital <i>maludøp</i>
Heimat <i>lom</i> (lohḅm)	Hotel, Gaſthof <i>loted</i>
Heirat, Ehe <i>mat</i> (maht)	Huhn, Henne <i>ji-gòk</i>

Hund dog (dohg)
 hundert tùm
 hundertfach tumik
 hundertmal tumena
 hundertste tumid

Hunger pötat (pötiht)
 hurtig spidik; fovik; hurtig!
 spido!
 Hut (Behütung) jep(am); (Kopf=
 bedeckung) 'at (häht)...

I (Vokal i).

ich ob (ohb)
 ich bin binob (binohb)
 ich liebe lofob (löiohb)
 ich werde geliebt palofob
 Idee döl (döhl)
 Ihnen onse; ónsès
 Ihr (höflich) onsik; ónsà; ónsàs
 ihr (vos): ols (ohls)
 im, in dem in (c. nom.) (ihn)
 immer, allzeit, jederzeit, stets
 egelo; (andauernd) ai, lai—
 Imperativ, Befehlsform badabid
 Imperfekt patap (pätühp)
 imstande sein, können kanøn
 in (wo?) in; (wohin) in (c.
 acc.), ini (c. nom.)
 in—, ein— nin—, na—
 —in ji-; of- (weibl. Wortvor=
 setzung, Amt...)
 indem da (düh)
 indessen, inzwischen, unterdessen
 beruno; (aber) ab (ahb)

Indien Nidan (Nidahn)
 Indifativ jenabid
 Infinitiv subsatabid
 Inhalt ninøf; (Gehält) linad;
 siam (siähm)
 Inland ninlan
 Innereß lined
 Insekt sæk (jöht)
 Insel nisul
 Inserat ninsad
 insofern, soviel sobid(o); af
 Institut, Anstalt (Lehranstalt)
 stid; (Einrichtung) stit; stat...
 Instrument, Werkzeug stüm
 Interjektion lintelek
 irgend sem, sem—
 Irland Rilán (Rilahn)
 Irre pøl (pöhl)
 Irrtum pølüb
 Island Silan (Silahn)
 Italien, Welchland Tal (Täht)
 italienisch talik...

I (yè, Konsonánt i, y).

ja si; (wahrlich) vo; ye; (ja nicht)
 Jagd yag (jaha) [leno]
 Jahr yel; Jährchen yelil
 Januar yanul. balul
 Japan Yapan (Japahn)
 je, jemals evelo
 jeder, jedweder, jeglicher alik
 jedermann alim
 jener et (eht)
 jetzt, eben, nun, nunmehr nu

Johann Yo'an; Johanna Yo-
 jubel yub (jub) [ana
 Judäa Yudan (Judahn)
 Jude yudel
 Jugend yun (jubn)
 Juli yulul, velul [sivilgin
 Jungfrau vilgin; of-yunel; (astr.)
 Juni yunul, malul
 Jussiv lebudabid (— ioll —!
 —øz! [—öhz!])...

K (ke).

Kaffe kaf (fahf)	Klugheit vised
Kaiser limèp	Knabe pul (puhl)
Kalb (Stierkalb) smazol; (Kuh- kalb) smakun	Knecht dunel (dünehf)
Kalender kaled	Koch kukel
kalt kalodik	Koffer komfed
Kamerad kamadel	kommen kòmøn (fömöhn)
Kamm køb (föhb)	Kompagni (Gesellschaft) kopanøm
Kammer, Nebenzimmer lucem; smacem; (Reichsrat) cam	Komparativ pluluèn (plulü-ehn)
Kampf komip	König reg (rehg)
Kanaan, hl. Land, Palästina Kanan (Kanahn)	Konjunktiv mögabid, (— -la)
Kanton kantøp	können, imstande sein, vermö- gen kanøn
Kapital katad	Konsonant kosonät
Karl Karl	Konzert konzèd
Karte kad; Landkarte kaed	Kopf, Haupt kap (fahp)
Kartoffel, Erdapfel potet	Korb baset (bäieht)
Käse fomad	Körper kop (föhp); koap; kopin
Kasse kad (fähd)	Korrespondenz spod(am)
Käse kat; ji-kat (schifahrt)	Kosten (wert sein) kostøn
Kauf lem (lehm)	„ (verkosten) gutøn
Kaufmann, Handelsmann tedel	Kraft nam; (Person) namal
kaum, mitmühe tøbo (töboh)	Kraft nama (c. nom.)
kein nonik	Krank maladik
Kellner bötel (bötehl)	Kranz festun
Kellnerin of-bötel	Kreuz kluzif
kennen sevøn (sewöhn)	Krieg klig (flihg)
Kilogramm (kg) miglam	Krone klon
Kilometer (km) mimet	Kubik kub (föhb)
Kind cil (dichihl)	Küche kuk (fuhf)
Kirche glag (glühg)	Kuchen kek
Kirsche cel (dichehl)	Kuh kun, ji-xol (sichi'göhl)
Klage (Anklage) kusad	Kultur kuliv
Klang ton	kund notik
Klasse klad (flahd)	Kunst: (Können) kan; lekan
Kleid klot (floht)	Künstler kanal; kanel
klein smalik	Kupfer koped; kupin (Cu)
Steinasien Smasilop	Kür kalam (fählam)
Klima klam (flühm)	Kurz blefik; nelonedik; blefö
Klub, Verein klub (fluhb)	Kuß kid (fihd)
	Küste, Gestade, Strand, Ufer jol
	Kuwert (Couvert), Umichlag køv...

L (le).

lachen <i>smiløn</i> (smilöhn)	lehte <i>latik</i> (lätiht)
Laden (Fenster—) <i>litamajot</i> ; (Kaufladen) <i>lemacem</i>	leugnen, nein sagen <i>nonøn</i>
Laib laib (la-ihb)	Leute <i>mens</i> (mehns)
Lamm liàm	—lich, —fach, —isch, —sam —lik; lu—; —ik; —haft; —mäßig
Land (Ackerland, nicht Stadt) laned; (nicht Meer) lan —land —an; —kin (—reich)	Licht lit (liht) [—nik...]
Ländwirt <i>lanedel</i>	lieb, teuer, wört <i>lofik</i>
lang <i>lonedik</i> (v. Raum u. Zeit)	Liebe <i>lof</i> ; (herzliche) <i>ladal</i>
Länge <i>loned</i>	lieber, eher <i>sunum(o)</i>
lassen (gehenlassen) <i>letøn</i> ; (machen) <i>mekøn</i>	lieblich <i>loflik</i> (löfliht)
Laster klim (flihm)	(am) liebsten <i>vilikan(o)</i>
Latein latin (latihñ)	Lied, Gesang <i>kanit</i>
laufen <i>gonøn</i>	liefern <i>blunøn</i>
Laut ton	liegen <i>seistøn</i> (se-istöhn)
laut, deutlich, hell <i>kleilik</i>	—ling —ab; —nab (verächtl.)
lebehoch! <i>lifø!</i> <i>lifomød!</i> ...	Linié lièn; (Zeile) <i>tonabalièn</i>
leben lif; <i>nedeil</i> (nede-ihl)	Linse <i>nedet</i>
Lebewohl <i>ladyul</i> (lädiuhl)	Lira, Drächme, Frank, Lire <i>fran</i>
lebewohl! <i>ladyulø!</i> <i>adyø!</i>	Liste, Katalog, Verzeichnis <i>lised</i>
Leder skit (sfiht)	Liter (l) <i>liat</i>
Leere våg	Lithografi <i>stonabuk(en)</i>
legen <i>seitøn</i> (se-itöhn)	Litteratur <i>literat</i>
Lehranstalt <i>stid</i> , <i>tidastid</i>	Lob lob
Lehre, Unterricht <i>tid</i> (tihd)	Lohn <i>mesed</i>
lehren, unterrichten <i>tidøn</i>	London Londen
Lehrer <i>tidel</i> (tidehl)	los <i>livik</i>
Lehrinstitut <i>tidastid</i>	—los, —bar, —frei, nicht—, un— ne—
Leib <i>koap</i> (foahp)	Locht (logis), Wohnung <i>lod</i>
leicht (nicht schwierig) <i>nefikulik</i> ; <i>nefikulo</i> ; (v. Gewicht) <i>leitik</i>	Lothringen Lotan
Leid, Leiden <i>lied</i> (li-ehd)	Löwe lein; (astr.) <i>silein</i>
Leidenstorm (Passiv) <i>sufasom</i>	Lust lut (luht)
leiten, lenken <i>dugøn</i> ; <i>ciføn</i>	Lüge <i>nevelad</i>
leien <i>liladøn</i> (lilädöhn)	Luise Luid (Luihd)
Letter, Druckschrift <i>bukatonab</i>	Lunge <i>luæg</i> (lu-ehg)
	Lupe <i>lelan</i>
	Lust yof (johf)
	Luxus, Verchwendung <i>luxam</i> ...

M (me).

- machen *mekən* (meföhn)
 Macht *valad* (walühd)
 Madám, Dame, Frauenzimmer
 lad (lähd)
 Mädchen *of-pul; ji-pul* (Bräut-
 chen)
 Magazin, Depot *magad*
 Magd *of-dunel; (ji-dunel)*
 Magen *stomag* (stomähg)
 Magnét *magot*
 Mahl, Mahlzeit *lesid*
 Mai *mayul, lulul*
 Mailand *Milan*
 Majestät *mayəd*
 —mal —nä (Zahléndung)
 malen *panən* (pänöhn)
 man (einer, jemand) *on* (ohn)
 mancher *teldik*
 Mangel *def; aus— defo; defa*
 man liebt *lofon*
 Mann *man* (mahn)
 —mann —al; —el; —an;
 Maria *Maria*
 Marine *məl* (möhl)
 Mark (Geld) *mak; (Grenze)*
miad; (in Knochen) pif
 Markt *malit*
 marsch! *máj! majə!* (majchöb)
 März *mazül, kilul*
 Maß *maf* (mahf)
 Maschine *cin; —nbauer cinel*
 mälig *mafik*
 Material, Stoff *stəf* (stöhf)
 Mathematik *gletav*
 Matrose *melel*
 Mauer *mən* (möhn)
 Maus *müg*
 Mechanik *cinaf* (dichiniüht)
 Medizin (Arznei) *medin; (Wissen-*
schaft) medinav
 Meer, die See *məl* (mehl)
 Meer— *mela—; melik*
 Mehl *meil* (me-ihl)
 mehr *mədikum; (adv.) plu; (fer-*
ner) falö; (jehr) le (magis); um
 mehrere, etliche *ans; anik*
 Mehrzahl *mədanum; plunum*
 Meile *leil* (le-ihl)
 mein *obik, obä*
 meinen (dünnen, wähen) *niludən*
 meist *mədikan; (adv.) plu* (plüh)
 Meister *masel*
 melden, anmündigen, anzeigen,
 fundmachen *notən*
 Melodi *melod*
 Menge, Anzahl *məd* (möhd)
 Mensch *mən* (mehn)
 Menschheit *menəd*
 merken (behalten) *kupən; (be-*
merken) senitən
 Messer (z. schneiden) *neif* (ne-ihf)
 Messias, Christus *Mesiäl*
 Metall *metal* (metahl)
 Meter (m) *met* (meht)
 Mexiko (Land) *Mejikan; (Stadt)*
Mejiko (Meichikoh)
 Miete *kədut* (föduht)
 Milch *milig; Milcher miligel*
 Miltz, Armee, Heer *milit*
 Million *balion* (bali-ohn)
 millionste *balionid*
 minder *lu; (mindererweise) luö;*
smalikum(o)
 Minderheit *lub*
 Mineral *min* (mihn)
 Minister *dunal; —ium —at*
 Minute *minüt*
 mischen, mengen *migon*
 miß— (miß—, nicht gut) *mi—*
mit ko; ke (vor o)
 mit— *ke—*
 miteinander, zusammen *kob(o);*
(gemeinschaftlich) tugedik
 Mitglied *kopanal*
 Mittag *zendel; (Süd) sulad*
 Mitte, Zentrum *zenod*
 Mittel *med* (mehd)
 Mittelwort, Partizip *ladyekabid*
 Mitternacht *zeneit; (Nord) nolad*
 Mittwoch *vesdel, foludel; —s —o*

Möbel məb (möhb)
 — möchte — -la (Konjunktiv)
 Mode molad; klotamod
 — möge —! — wolle —! —əs!
 Möglichkeit mæg (möhg)
 Monat mul
 Mond mun
 Montag mundel, teladel
 Mord mælod [lefad
 Morgen (Frühe) gædel; (Osten)
 morgens, früh gædelo
 Müdigkeit fen (fehn)

Mühe tæb (töhb)
 Mühle mal (mühl)
 Mund mud
 Munterkeit yof (johf)
 Münze kæn (föhn)
 Musik musig
 müssen mutøn; zesudøn
 Muster, Beispiel, Exempel sam;
 (als Muster, z. B. samød! s.!)
 as sam, a. s.)
 Mut lanim
 Mutter mot; ji-fat ...

N (ne).

nach (gemäl) segùn; mà; (hin-
 ter) po; (örtlich) al; (zeitlich)
 pos (pohs)
 nach— nal—; po—, pos—
 nachdem na, (vor Vokalen) nag
 nachhause, heim domoi
 nachher poso
 Nachmittag pozendel
 Nachnahme (Post—) nanàm
 Nachricht nun (nuhn)
 Nachsilbe, Suffix posilab
 Nächstenliebe kemenalof
 Nacht neit; heutenacht ancito
 nachts neito (ne-itoh)
 Nadel nad (nahd)
 Nähe nil; in der Nähe nilo;
 nila (c. nom.)
 nähern nagøn (nägöhn)
 nähern nuløn (nülöhn)
 Nahrung nulad
 Name nem (nehm)
 namens nemo; nema (c. nom.)
 nämlich, d. h. o. b. (os binos)
 Narr föp; Narrenhirn fopal
 Nase nud
 Nässe luim (luim)
 Natur nat (naht)
 Nation, Volk net (neht)
 Nb. (N. B., NB.) notam
 neben neb(u); la (läh)

Neben— neba—
 nebīt, samt sa (jah) //
 Nefte nef (nehf)
 nein; nicht no (noh)
 nennen nemøn
 neu nulik
 neun zal (zühl)
 900 zaltum
 neunmal zalnà
 neunte zulid
 neuntes zulido
 neunzig zuls (zühlš)
 90mal zulsena
 Neutrum, Sächliches neud
 nicht; nein no
 nicht—, un—, —loš... ne—
 nichteinmal nenà
 nichtmehr, nicht ferner, nicht
 weiters no falo
 nichts nös; nichtsnuzig noslik
 Niederlande Nedan
 Niedrigkeit bap
 niemand nek
 noch nög
 Nominativ, Veriass kimfal
 Nord, Mitternacht nolad
 Nordamerika Nolamelop
 Norddeutschland Noladeüt
 Norwegen Novegan [notam
 Notabene (NB.), Anmerkung

nötighaben, bedürfen, brauchen
nedən
 November *novul*, babul
 Null *nosanum*
 Numero, Nummer *nam* (nühm)
 nun, eben, gegenwärtig, jetzt, nun-
 mehr *nu* (nuh)

nur, allein, bloß, erst, lauter,
 nur te; nur! doch! gä! (gah)
 Nuß nöt (nöht)
 Nutzen, Vorteil *pəfad*; zum
 Nutzen *pəfudo*; *pəfada*; es(o)
 Nützlichkeit *pəfudəf* (pöfudöhf)
 nutzlos *nepəfudik*...

Ö (o).

ob va; (præp.) dem, dema
 oben, droben *ləpo*
 Oberes *ləp* (löhp)
 oberhalb (adv.) *ləpiko*; *ləpo*
 Oberitalien *Ləpotal* (Löpotähl)
 oberst *ləpikan*
 obgleich, ob schon, obwohl, wenn-
 gleich, wenn schon, wiewohl do
 ob schon do (doh)
 Obst *pom* (pohm)
 Ochſ (Ox) *xol* (xohl)
 oder (aut) *ud*; (sive) *u*; (vel) *u*;
 (vor Vokalen) *ud*; *ud*
 (entweder) — oder — *ud* —,
 (uf —, *ud* —)
 Ofen *fən* (föhn)
 Offenheit *manif*
 Offizier *fizir* (fizih)
 oft, öfters *ofen* (ofehn)
 ohne *nen*; obne daß *nendàs*
 ohnehin *nəns*; ohne zu ... *nəs*

Ohr *lil* (lihl)
 Oktober *otul*, *balsul*
 Ol *leal* (le-ühl)
 Osef, Oheim *nək* (nöhf)
 Opfer *vitim*
 Optativ (Wunschform) —*əs*!
 (*vipabid*)
 Orden (kirchl.) *rod*; (weltl.) *rəd*
 Ordnung *leod(am)*
 (Ordnungszahl-Endung) —*te*
 —*id*; —*tens* —*ido*
 Orgel *gel* (gehl)
 Orient, Morgenland *Lefudan*
 Original, Uripriingliches *rigad*;
 (Mensch) *rigal*
 Ort *töp*; (Dorf) *pag*; (Platz)
plad; (Raum) *spad*
 (Ortsendung) —*əp* (—öhp)
 Ost, Morgen *lefad* (lefühd)
 Österreich *Ləstan* (Löstäh)
 Ostsee *Lefamel*...

Œ (pe.)

(Viele Wörter mit **Ph** suche man unter **Œ**!)

Baar *telet*; (Menschen) *pal*
 Bacht *kədat*
 Bäck *pak* (pähf)
 Palästina, hl. Land, *Rānaàn*
 Balme *pam* [Kanan
 Bavier *pəp* (pöhp)

Pàpst (Pabst) *pàp* (pahp)
 Baragräf *bagaf*
 Paris (Stadt) *Paris*
 Bartizip, Mittelwort *ladyekabid*
 passen, entsprechen, recht sein, sich
 eignen *pətən* (pötöhn)

Páſſivum, leidende Form *ſuſafom*
 (Páſſivzeichen) p — (pa; pa, pe...)
 Pein, Qual tom (tohm)
 Pelz plad (plähd)
 Penſionát *nuludat*; *dadukəp*
 Pérſekt petap
 Pérſiën Perſan
 Perſon pəsod (pösöhd)
 Peru Peruan
 Petit—, jung—, klein— sma—
 Pfarrei, Pfarre pad (pähd)
 Pfeife feif; (Tabakspfeife) pip
 Piennig fenig
 Pferd, Roß jeval (ſchewahl)
 Pflanze plan (plahn)
 Pflege kal (fähl)
 pflegen (abwarten) *kalən*; (oft
 tun) *laidunən*; ai—, pai—
 Pflicht blig; (Sollen) sət
 Pbyſik faſad; *nataſ*
 Piano, Pianoförte *pianofod*
 Plage vexad
 Plan, Proſpékt diſin
 Planet planət
 Platz, Raum spad; plad; (Ort)
 top (tohp)
 Plural, Mehrzahl *plunum*
 Pluſquamperſékt pitap
 (Pluſquamperſékt) — hatte—i—;
 — war ge— worden pi—

Poeſi, Dichtkunſt poèd (poehd)
 Polen Polan (Polähn)
 Porto, Poſtgeld potamon
 Portugal Bodugan
 Poſt pot (poht)
 Poſtfarte potakad
 Poſtnachnahme potananam
 Pracht magif
 Prädikát, Auſſage *sesàg*
 Präfix, Vorſilbe *bisilab*
 Prämié pram (prähm)
 Präſens patap (patühp)
 präzis, beſtimmt, ſicher *ſumik*
 Preis, (Betrag) *suàm*; (Lob)
 plied; loban; (Lohn) *mesed*;
 (Prämié) pram; (Wert) *vəlad*
 Preſſe ped (pehd)
 Preuſen Pleüs (ple-uhš)
 Probe bluf (bluhf)
 Profeſſor plofəd
 Programm plogam
 Pronömen, Fürwort pənöp
 Provinz plovin (plowihn)
 prüfen *xamən*
 Pſalm psam (pſahm)
 Publikum publag
 Pulver pur
 Punkt pan (pühn)
 pur, rein *teik* (te-ihf)
 Pyramide pir (pihr) ...

Q (kve).

Quadrát vadat, ſolaſtan
 Quadrat— va— (wa—)
 Qual, Pein tom (tohm)
 Qualität *likəf* (liköhf)
 Quantität *limədəf* (limödöhf)

Quartál, Vierteljahr *yel foldilik*,
yelaſoldil
 Quartett *ſolam* (ſolühm)
 Quelle (Kwelle) fon (ſohn)
 Quſtung kit (fiht) ...

R (re).

Rabatt rabat (rabah)	reiten, bereiten <i>monitən</i>
Rache vindit	Reiz, venud
Rad luib (lu-ihb)	Religion rel (rehl)
Rahm miligapin	Republik pablig
Rat konsal	Restauration staud (sta-uhd)
Räsel rat (räht)	retten <i>savən</i> (savöhn)
Raub lapin; Raubvögel lapinlit	Rettung sa vam)
Rauch smok (smohf)	Reue pənit (pönih)
Raum spad (spahd)	Rhein Rin (Rih)
Rebe lieb; Nebenjaft liabavaet	Richter <i>codel</i> ; Richteramt <i>codacal</i>
rechnen, berechnen <i>kalən</i>	Ring lin [dichödadjahl]
Recht git (giht)	ringsüm (advérb.) zo; lino;
rechts <i>detiko, deto</i> ; (præp.) <i>deta</i>	(præp.) za; lina
Redaktör <i>redakel</i>	Ritt monit
Rede, Sprache pak; sag	Rock gun
redigiren <i>redakən</i>	Rom Rom
Regel nom (nohm)	Roje lol
Regen ləmib; silavat	rot ledik
Regierung <i>regam</i>	rotes Meer <i>Ledamel</i>
Reich kinan (finähn)	Rückstand ret (reht)
reich liegik	Ruder gub
Reichtum lieg (li-ehg)	rufen <i>vokən</i> (woföhn)
Reihe ked (feh)	Ruhe taked
Reinheit klin	Ruhm fam; <i>lobum</i>
Reis (Rörner) lead (le-üh)	Rumänien Ruman
Reise tav (tähw)	rund <i>gləbik</i>
Reisender <i>tavel</i> (täwehl)	Rußland Lusan (Rusjäh)

S (se; f/a).

Saal sal; (großer Saal) salun	Same sid (sihd) [veladel]
Saat sov (sohw)	Samstag, Sonnabend <i>zadel</i> ,
Sache, Ding din (dih)	samt sa (jah)
(Sachendungen) -ab; -ad, -at;	Sand sab (sah)
-ed, et; ot	Sanftmut sof; (Weichheit) mol
Sachsen (Land) Sax; (Provinz)	Sattheit sat (sah)
<i>Saxan</i>	Sattler <i>saedel</i>
Sack sak (sah)	Satz, Sprachsatz set (seht)
sagen, reden <i>sagən</i>	Säugetier <i>nimaf</i>
Sakrament sakramed	Saum sim
Salat salad (säläh)	Säure zad (züh)
Salz sal (sahl)	Savoyen Savoyan (Savojäh)

Sch (je).

- Schade, Mächtel dam (dähm)
 Schaf, Schafbock jip; weibl.
 ji-jip (schischihp)
 schaffen jafən (schaföhñ)
 —schaft: (Personen) —ef; (Sache)
 —ap (ühp)
 Schall, Hall tonod
 Scham jem (schehm)
 Schande jemod
 Schärfe jap (schahp)
 schatten, beschatten jadən
 Schatten jad (schahd)
 Schatz div (dihp)
 schauen logən; logedən
 Schauspiel damat; Schauspieler
 damatel
 Schein (Nichtwahrheit) jin; (Zet-
 tel) zəd (dsöhhd)
 scheinen (leuchten) litən; (videri)
 jinən (schinöhñ)
 schenken legivən
 Scherz cog (dschohg)
 Scheu plaf (plahf)
 schicken, senden (nicht per Post)
 sedən; (per Post) potən
 Schiff naf
 Schinken lam
 Schirm jal (schül)
 Schlacht pug
 Schlaf slip (slihþ)
 schlagen flapən; (Uhr) tonən
 Schlange snek (sneht)
 schlecht badik
 schlechte Gesinnung badal
 Schlesiën Jlesan (Schlesähñ)
 Schléswig (Land) Jlesvigan;
 (Stadt) Jlesvig
 schliessen enden (jətən); (folgern)
 kludən; (zumachen) kikən
 schlimm badlik; mi; mi—
 Schlosser kikel (kifehl)
 Schluss jət; fin; (lögische Fol-
 gerung) kludam
 Schlüssel kik (fihf)
 Schmerz dol (dohf)
- Schmuck, Bier, Bierde dək
 Schnee nit (nihf)
 schneiden kətən (fötöhñ)
 Schneider teladel
 schnell vifik; (fosörtig) fovik
 schnitzen kədən (födöhñ)
 schon, bereits ya (jah)
 schön jənik (schönihf)
 Schönheit jən(al)
 Schöpfer Jafal; jafel
 Schöpfergeist Jafal; jafal
 Schrank, Schrein bəg (böhg)
 Schreck, Schrecken jək (scheht)
 schreiben penən
 Schrift penad; (heil. Schrift) bib;
 (Letter) bakatonab; (Schrei-
 bung) penam
 Schritt step (stehþ)
 Schuh jük (schuhf)
 Schuld deb; durch schuld kodu
 Schule jul (schuhl)
 Schurnäl, Zeitung gased
 Schlüssel bov (bohþ)
 Schuster jukel (schutehl)
 Schutz jel (schehl)
 Schwäche fib
 Schwager boblod
 Schwalbe sval
 schwarz blagik (blägihf)
 schwäzen, schwätzen lupukən
 Schwebe veb (wehb)
 Schweden Sved
 Schwefel svesin (S)
 schweigen seilən; nepukən
 schweigen! seilənəd! seilə!
 Schwein svin
 Schweiz Jveiz (Schwe-ihz)
 schwer (schwierig) fikulik; (von
 Gewicht) vetik; (gewichtig)
 vatic
 Schwester ji-blod; (geistl.) of-
 blod (Ordensschwester)
 schwimmen svimən
 schwitzen suetən
 Schwur, Eid yul (juhþ) ...

(Se...)

šéčš mal (mähl)	šicher <i>sefik</i> ; <i>fumik</i> ; <i>zeladik</i>
šechšfach <i>malik</i>	šichtbar <i>logik</i> (logišt)
šechšmal <i>malna</i>	šie (weibl. Einzahl) <i>oš</i> ; (Šättinen)
šechšte <i>malid</i>	<i>ji-</i> ; (weibl. Mehrzahl) <i>ofs</i> ; <i>ofis</i>
šechštens <i>malido</i>	Šie (höflich) <i>ošns</i> ; <i>onsi</i> ; (meh-
šechzig mals (mählš)	rere) <i>ošns</i> ; <i>onsis</i>
See (der) <i>lak</i> ; (die, Meer) <i>mel</i>	šieben (7) <i>vel</i> (wehl)
Seele <i>lan</i> (lahn)	šiebenfach <i>velik</i>
Segen <i>labad</i>	šiebenhundert <i>veltum</i>
sehen, schauen <i>logon</i>	šiebenmal <i>velna</i>
Sehnsucht <i>levip</i>	šiebente <i>velid</i>
sehr <i>vem(o)</i> ; (gar) <i>gə</i> ; le—	šiebenzig <i>vels</i> (wehlš)
sehr—, hoch—, recht— <i>vemo—</i> ;	Šieg <i>vikod</i>
sehr groß <i>legletik</i> , <i>vemo gletik</i>	šiehe! šiehe da! <i>eko!</i> (efoh)
—šei— e— -la; —šei ge— pe—	Šilber <i>silef</i> ; (chemiſch) <i>silin</i> (Ag)
-la ...	šingen <i>kanitən</i>
Seide <i>satin</i>	Šinn (5 Sinne) <i>siən</i> ; (Inhalt)
Seife <i>sob</i>	<i>siam</i> ; <i>suemad</i>
Seil <i>jain</i> (iša-ihn)	Šiſtēm <i>sit</i> (šibt)
Sein <i>bin</i> (bihn)	Šitte <i>sud</i> ; (Brauch) <i>sudod</i>
sein (esse) <i>binən</i>	Šiž <i>siəd</i> (š-ejd)
sein (suus) <i>omik</i> , <i>oma</i> ; der seinige	Šiziliēn <i>Sikilan</i>
<i>omikel</i> ; (iächlich) <i>osik</i> , <i>osa</i> ;	Šlave <i>slaf</i>
(unbestimmt, eines, irgendeines)	šo so; alsö (alšoh)
<i>onik</i> , <i>ona</i>	šobaldals <i>sosus</i> (šošuhš)
seit <i>sis</i> (Binde- und Vorwort)	šodášš so das
Seite <i>flan</i> ; zurseite <i>flano</i> ; <i>flana</i>	šogār, gār <i>sago</i> (šägoh)
(c. nom.)	Šohn <i>son</i>
Sekund <i>telaf</i> , (d); (Klasse) <i>telud</i>	šolch, dərartig <i>som(ik)</i>
selber <i>it</i> (iht)	Šoldāt <i>solat</i>
selbst <i>it</i> ; von selbst <i>ito</i> ; (šogār)	šollen <i>sətən</i> ; -əd!; (Zuſſiv) -əz!;
<i>sago</i> (šägoh)	<i>sagon</i> (man ſagt)
Seligkeit <i>beat</i>	Šommer <i>itatim</i> (hitatihm)
senden, ſchicken <i>sedən</i> ; (per Poſt)	šondern <i>sod</i> ; ab (ahb)
<i>potən</i>	Šonne <i>sol</i>
Sendung <i>sed</i> ; <i>sedam</i>	Šonntag <i>soldel</i> , <i>baladel</i>
Septēber <i>setul</i> , <i>xulul</i>	šonſt (andernfalls) <i>voto</i> ; (früher)
Sērbiēn <i>Serban</i>	<i>elso</i>
serviren, bedienen <i>bedunən</i> ;	Šorge <i>kud</i> (fuhd)
<i>bətələn</i> (bötelöhn)	Šörte <i>sot</i> (šobt)
setzen <i>siatən</i> ; <i>pladən</i>	šowie <i>aso</i> ; <i>aslik(o)</i>
Sibiriēn <i>Sibirān</i>	Španien <i>Span</i> (Spāhn)
sich <i>ok</i> (ohf); <i>oke</i> , <i>oki</i> ; <i>oks</i> ;	Špaziergang <i>spat</i> (špaht)
<i>okes</i> ; <i>okis</i> ; —ok ... (possess.:	Špedition, Expört, Verſānt <i>sed</i> ,
<i>okik</i> , <i>oka</i>)	<i>sedam</i> ; (<i>fesedam</i>)

Speise, Gericht zib(em)
 speziell, beionder patik(o); *pato*
 Spiegel lõk (lobf)
 Spiel pled plehd
 spinnen *spuløn*
 Spital, Hospital *maladøp*
 spiß, spißig *tipik*
 Spott kof
 Sprache pak (pühf)
 springen *bunøn*
 Spruch, Sentenz *puked*; pet
 Staat tat; Staats— *talik*
 Stadt zif (zihf)
 Stahl dalin (dülihn)
 Stamm stam; Wortstamm *stam*
 Stand (Amt, Beruf) cal;
 (Stehen, Standort) *stan*
 Stärke stenad; (zur Wäsche) *pø-*
ded
 Station (Eisenbahn) *stajen*
 statt, anstatt pla (c. nom.)
 Staub paf (vühf)
 staubig *pufik*
 staunen *stunøn*
 stehen *stanøn*
 stehlen *tiføn*
 Stein ston
 Stelle (Amt) cal; (Ort) *plad*,
top; auðerstelle *foviko*
 stellen *topøn*; *pladøn*
 Stenografi stenogaf; —ad; —en
 sterben *deilon* (de-ilöhn)
 Stern stel; Sternchen stelil
 stets, immer, wiederholt egelo;
 dauernd ai; ai—, lai—
 Stickerie stik; stiken
 Stief— lafa—; lu—
 Stiefbrüder lafablod; lublod
 Stiefel büt (buhf)
 Stiefelzieher *butin*
 stiften, gründen... *funøn* (fünöhn)

still! st! halt'smaul! sø! (föb)
 Stille stil (stihl)
 Stimme vög(od)
 Stock, Stockwerk stök; (Bienen-
 stock *bienadom*; (Bienenstand)
bienøp; (Spazierstock) *spatin*
 Stockfisch stokaf
 Stoff, Material stöf; *støfin*
 Stolz pleid (ple-ihd)
 Straje pøn (pöhn)
 streben, erstreben *steiføn*
 Streit, Streitigkeit feit; (Zwist)
dikod
 Strenge jaløp (schalehp)
 Stroh stol (stohl)
 Strom leflum; (elektrischer) *le-*
flum
 Stück (Exemplar) *samad*; (Teil)
 Studium stud (stuhd) [dil
 Stuhl stul
 Stunde (Wegstunde) 'ol; (Zeit)
 dap; (Unterrichtsstunde) *tida-*
dap
 Sturm tep; Stürmer *tepel*
 Sturz tømēt; lesal
 suchen *sukøn* (süköhn)
 Süd, Süden, Mittag sulad
 Suffix, Endsilbe, Nachsilbe *po-*
silab
 Summe, Gesamtbetrag *suàm*
 Sünde sin (sihn)
 Sünder sinel
 Sünderin of-sinel
 Superlativ *plaluen* (plülü-ehn)
 Superlativbildung *plaluenam*
 Supinum *diseinabid*
 Suppe sup (subp)
 süß *svidik*
 süßlich *svidlik*
 System sit (siht)
 systematisch *sitik*...

T (te).

Tabák tabàk (tababf)	Tiefe dib (dibb)
Tadel, Ausstellung, Miße blam	Tier nim (nim)
Tafel letab	Tisch tab (tabb)
Tag del (dehl)	Tüchler tabel (tabehf)
Tal nebel (nebehl)	Toást, Trinkspruch dlinapel
Talent, Anlage talen (tälehn)	Tochter of-son, (ji-son)
Tanz danad (danühd)	Tod, Sterben deil (de-ibf)
tanzén danadon	Ton, Klang, Laut ton (tohn)
Tapete tap (tähp)	Topf, Hafen skal (ifabf)
Tarif taif (ta-ihf)	töten funon
Taiche pok (pohf)	tragen polon
Taichenspieler pokan	Trank, Getränke dlin (dlin)
Tat, Handeln, Treiben, Tun	Traube luf
Taubheit sud [dun	Trauer lug (lühg)
Taufe godavat	träumen dlimon
tausend mil (mihf)	Traurigkeit lugof (lühöhf)
1'000ste milid	Treue fiéd (fi-ehd)
1'000stens milido	trinken dlinon
Tea tiéd (ti-ehd)	Trinkgeld dlinamon; legivot
Teil dil (dihf)	trocken neluimik
teils — teils — dilo—, dilo—	Tröst tlođ (tlohd)
—tel —dil	Trübsal, Leiden liéd (li-ehd)
Telegraj telegaf	Trunk dlinad
Telegramm telegam	Tuch klof (flöhf)
—tens —ido (Ordnungszahlad-	Tugend tug (tuhg)
vérbindung)	—tum —ub
teuer (lieb) lofik; (kostspielig,	tun dunon
wertvoll) delidik; voladik	Tunnel ninoveg
Theater teat	Türe yan (jahn)
Thor, Pforte, Portal leyan; Tor	Turm tam (tühm)
(Narr) stupel	turnen turon...

U (u).

übel, Böses, Schlechtigkeit bad	überlegen, sich besinnen saenon
über (mehr als) plu; (örtlich:	Überschrift lovepenad
wo? wohin?) ovè; (sächlich:	übersetzen, übertragen lovepolon
von, inbetreff) da, tefa; (über	übrig lemanik
— hinaus, ultra) ova	übrigens leman(ik)o
überall, allerorts vatopo	Übung plag(am)
überdies zu (juh)	Ufer, Gestade, Küste, Stránd jol
Überfluß bundan	Uhr (Gánguhr) glok; (Stunde)
überhaupt, insgemein valiko	dap (dühp)

um (ringsum, præp.) zi, za; (un- gefähr) za; (wegen) dem(a); (Zeit) in; um— zi—	Unrecht <i>negit</i> (negiht)
Umgebung <i>zam</i> ; <i>zumam</i>	unser <i>obsik</i> ; <i>obas</i> , <i>obsa</i> ; der unrige <i>obsikel</i>
umher, herum <i>za</i> (züb)	únten <i>diso</i> (disoh)
Umlaut <i>vokad</i> (wöfähd)	unter (geistig) <i>oned</i> ; (örtl.) <i>dis</i> ; (zwischen) <i>beva</i> (bewüb)
Umschlag, Umwert <i>køv</i> (föhw)	untere (der) <i>disik</i> (el)
umjomehr <i>pluo</i>	Unterhaltung (Bestehenmachung) <i>sibinam</i> ; (Nede) <i>musam</i>
umjónst (gratis, unentgeltlich) <i>glato</i> ; (vergebens, vergeblich) <i>vanliko</i>	Unternehmen, Unternehmung <i>be- ginam</i>
Umstandswort, Adverb <i>ladvelib</i>	Unterricht, Lehre <i>tid</i> (am)
un— ne—; (über—) <i>plu—</i>	Unterschrift <i>disopenad</i>
unbekannt <i>nepesevik</i>	Untugend <i>netug</i> (netuhg)
und e, (vor Vokalen immer <i>ed</i>)	Unwahrheit, Falschheit <i>nevelat</i>
Undanf <i>nedan</i>	Unzahl <i>nenum</i> ; <i>plumød</i> ; <i>tumød</i>
u. s. w., etc., ... e <i>lemanikos</i> (i)	unzufrieden <i>nekotenik</i>
unentgeltlich <i>glatik</i> ; <i>glato</i>	ur— al—; —ur —at
—ung —am, —am; —ed, —od	Ural Ural
Un'garn <i>Nugan</i>	Urheber <i>rigel</i> ; <i>lautel</i>
un'gefähr, etwa <i>ba</i> ; <i>za</i>	Urheberschaft <i>rigelaf</i> ; <i>rigelag</i> ;
Un'glück <i>nelab</i>	Urfunde <i>dokam</i> [laut (la-uh)
universäl, allgemein, verallge- meinernd <i>valemik</i> ; <i>valodik</i>	Ursache, Grund, schuld <i>kod</i> ; (Gründursache) <i>kot</i>
unlängst <i>bletimo</i> ; <i>nelonedo</i>	Urteil <i>cødat</i> ; (Schrift) <i>krat</i>
unmöglich <i>nemogik</i>	urteilen <i>cødatøn</i> (dischötadöhn) ...

V (fau).

Vakanz, Ferien <i>vakanap</i>	verdeutschen <i>deutøn</i>
Vater <i>fat</i> (fah)	Verdienst <i>melid</i>
Vaterland <i>fatøn</i> (fatöhn)	verdoppeln <i>teløn</i>
verächten <i>nestimøn</i> , <i>nestumøn</i>	verehren, hochachten <i>lestimøn</i>
verändern <i>votøn</i> (votöhn)	Verein <i>klub</i> (fluh)
veranstalten <i>stitamøn</i>	Vereinigte Staaten <i>Pebaltats</i>
Verband (Binde) <i>fetanod</i> ; (Bund) <i>fetanog</i>	vererben <i>nøledøn</i> (nøledöhn)
verbessern <i>menodøn</i>	Verfahren <i>bit</i> (biht)
verbinden <i>fetanøn</i>	Verfasser <i>bukel</i> ; <i>lautel</i>
Verbleib <i>blib</i> (blihb)	Verfasser sein <i>lauteløn</i>
Verbrauch <i>fegeb</i> (am)	vergeben <i>føgivøn</i> ; <i>føgivøn</i>
verbreiten <i>pakøn</i>	vergessen <i>føgetøn</i> (fögetöhn)
Verbum, Zeitwort <i>velib</i> , <i>dunarvød</i>	Vergnügen <i>galod</i> (gälöhd)
Verdérben <i>rab</i> (rühb)	vergolden <i>goludøn</i> ; <i>golinøn</i>
	vergrößern <i>gletøn</i> (gletöhn)

verhalten (sich) *kositøn* (vne ok)
 verherrlichen *gloløn*
 verkaufen *seløn*
 Verkehr *melak* (melahf)
 verkünden, melden *notøn*
 Verlag *pub*; (Verlagshandlung)
bukaselam
 verlangen (erfordern) *demanøn*;
 (fordern) *flagøn*
 verlassen (gehen) *lavøn*
 verlegen (Buchhandel), verschleifen
pubøn; (verkehrt legen) *feseitøn*
 verletzen *viodøn*
 Verlust *pølad* (pølühd)
 vermeiden *vitøn*
 Vermögen *labøm*
 vermögen, können, imstände sein
kanøn
 verneinen (neinsagen) *nonøn*; (ab-
 schlagen) *nesiøn*
 vernichten, aufheben *nosøn*
 Vernunft *lisal*
 veröffentlichen *maniføson*
 Vers *lian* (liäh)
 versäumen *zøgøn* (dšögöhn)
 verschieden: (mancherlei) *difik*;
 (tot) *edeiløl* (ede-ilöhl)
 verschließen *kikøn*
 verschönern *jønøn* (schönöhn)
 verzienden *sedøn*
 versichern (behaupten) *lesagøn*,
lepukøn; (sicherstellen) *føseføn*
 verüßern *sileføn*; *silinøn*
 Verstand *kapal* (kapähl)
 verstehen *kapaløn* (kapähløn)
 Veruch *blat* (blühf)
 verteilen, aussteilen *sediløn*
 Vertrauen *konfid*
 verunglücken *nelabøn*
 vervielfachen *mødakøn*
 Verwälter *govel*
 Verwandtschaft (Personen) *palef*;
 (Sache) *palag*
 verwenden *gebøn*
 verwünden *vunøn* (wunöhn)
 verzehren *køsumøn*
 Verzeichnis, Katalog, Liste *lised*

Verzeihung *føgiv(am)*
 verzichten, entlagen *klemøn* (c.
 acc.)
 verzögern *fezogøn*
 Vesuv *Vesuv*
 Better *køsel* (kösehl)
 viel *mødik*; (adv.) viel, um-
 vieles, noch *mødiko*, *mødo*
 vielleicht, etwa, wol *bà*, *bø*
 vier *fol* (jöhl)
 viermal *folnà*
 viermalig *folnalik*
 vierte *folid*
 Viertel *foldil*
 Viertelchen *foldilil*
 viertens *folido*
 Bierwaldstädtersee *Potazi(fa)læk*
 vierzig *fols* (jöhlš)
 Violine, Geige *violin*
 Vogel *bød* (böhd)
 Vokal, Selbstlauter *vokal*
 Volk *pop*; (Naziøn) *net* (neht)
 voll *fulik*; -voll — *fulik*, — *ik*
 Völmacht *dalam*
 von, aus (woher?) *de*; von —
 an, seit (Zeit) *sis*; (Sachen,
 Geld...) *des*, — *ik*; von — aus,
 von — her *des*; von (durch,
 Urheber) *fa*; vonseiten *de*;
 (über, betreffs) *dø*; *tefa*; von
 — weg *de* (*deh*)
 vor (Hindernis) *neteta*; (in'gegen-
 wart) *kom(a)*; (örtl.) *bif(a)*;
 (Vorzug) *bu*, *buf*; (zeitl.) *ba*,
baf (*bühf*)
 voran (vorher: Ort) *bifo*
 voraus, voran *bise* (*büeh*)
 vorbereiten *plepaløn*
 Vorfall, Ereignis, Fall, Vor-
 kommen *zid* (*zihd*)
 vorgestern *telyesdel*, *edelo*
 vorhanden sein, bestehen, da sein
kositøn; (existieren, geben) *si-
 binøn*
 vormälig, früher *vønik* (*wönihf*)
 vorn, vornen *fø* (*föh*)
 vornehm *cadik* (*dichädihf*)

Vorjahr *desin*
 Vorchrift *plog* (*plohā*)
 Vorjülbe, Präfix *bisilab*
 Vorstand, Anführer, Vorsteher
 eif (*dichihf*)
 Vorteil, Nutzen *pəfad* (*pöfuhd*)

Vortrag (Rede) *pukat*
 vortrefflich, vorzüglich *bizugik*
 Vorwort (præpos.) *plapod*; (Vor-
 rede *bipuk* (*bipühf*)
 Vulkan *filabel*
 vulkanisieren *filabelən*...

W (ve).

wachen *galən* (*galöhn*)
 Wachs *vak* (*wähf*)
 Waffe *vaf* (*wahf*)
 Wagen *vab* (*wahb*)
 Wahl *val* (*wähl*)
 wahr, wahrhaft *velatik*
 während du (conj. und præp.)
 Wald, Forst *fot* (*foht*)
 Wand *vəl* (*wöhl*)
 wandern *tevən*
 wann? *kitim?*
 wannimmer *aikitim*
 Wäre can (*dichahn*)
 Wärme *vam* (*wahm*)
 warten, erwarten *valadən*
 —wärts —ved, —ived
 warum? weshalb? weshalb?
kikod?
 was? *kis?* *kiös?*; *kisi?* *kiosi?*
 was (relat.) *kelos*; *kelosi*
 waschen *vatakən* (*watüföhn*)
 Wasser *vat* (*wahf*)
 weben *vivən* (*wiwöhn*)
 weder — noch — ni — ni —
 Weg *veg* (*wehā*)
 weg! fort! hinweg! *mofə!* *mə!*
yi!
 wegen, um — wissen *dem(u)*
 weh! wehe! o weh! *vi!* *pa!*
 Weib (verheiratet) *ji-man*; (Frau)
 vom (*wohm*)
 Weichheit *maed* (*mü-ehd*)
 Weihe, Einweihung *kosək(am)*
 weil *bi* (*bih*)
 Wein *vin* (*wihn*)

Weinbereiter *vinel* (*winehl*)
 weiß *vietik*; weiß— *vie—*
 Weise (Art und Weise) *mod*
 weise *sapik*
 Weite *veit* (*we-ihf*)
 weiter, ferner *falo*
 Weizen *vuit* (*wu-ihf*)
 welcher? *ki-?* *kiö?*
 welcher? *kiöm?*, *kimik?* ...
 Welt *vol* (*wohl*)
 Weltalfabet *volalafab*
 Weltall, All *val* *wahl*
 Weltpostverein *volapo(ta)klub*
 Weltsprache *volapuk*
 Wemfall (dat.) *kimefal*
 wenn *if*; (falls) *falo*
 wer? *kim?* (welche) Frau?
kif? (*fihf*)
 werden *vedən* (*wedöhn*)
 Wersfall (nominativ.) *kimfal*
 Werk *vobad*; (Buch) *vobuk*
 Wert *vəlad*; (Würde) *dig*; *dinit*
 Wesen *binel*; *din(s)*
 weshalb? warum? *kikod?*
 West *vesad*; West— *Vesa—*
 Westindien *Vesanidan*
 Wetter, Witterung *stom*
 wider *ta* (c. accus.); *wider—*
ta—
 wie? *lik(o)?*; *wie— li—?* *liö?*;
 z. B. *wiegroß* *ligletik*, *liö*
gletik; *as* (*sowie*)
 wieder— *denu—*
 wiederum, hinwiederum *denu*
 Wien *Vin* (*Wihn*)

wild foetik (fo-etihf)
 Wille vil (wihl)
 Willkommen vekom
 willkommen! vekoms!
 Wind vièn (wi-ehn)
 Winter nifatim
 wir obs (ohbs)
 wirklich vo: jenik(o)
 Wirt linkip; lotel (lotehl)
 wissen noløn
 Witterung stom (stohm)
 Witterungsfunde stomav
 Witwer viudel
 Wiß fased
 Wibbold fasedel
 wo? kiplad?, ki'op?
 wo (relat.) kə (örtl.); kelap,
 ka (zeitl.)
 Woche vig (wihg)
 Wochentag vigadel

wohër? kiplada?; (relat.) kəà
 Wohl, Bestes benəf
 wohl— beno—
 wohlfeil, billig nedelidik
 Wohltat benod
 wohnen, bewohnen lodøn
 Wolle lain (la-ihñ)
 wollen (beabsichtigen) viløn
 (wolle!) —əs! (Optativ)
 Wort vəd (wöhd)
 Wörterbuch vədabuk
 Wunde vun (wuhn)
 Wunsch vip (wihp)
 (Wunschform, Optativ) —əs!
 (möge! wolle!)...
 würdig, wert digik (digihf)
 Wurm vum (wuhm)
 Wurst sosit
 Wurzel vul (wuhl)
 würzen pitøn ...

X (xe).

Xereswein Xeresavin

| Xylograf xulogafel ...

Y (ye).

Yttrium tumin (Y)

| Yvo Üvò ...

Z (ze).

Zahl num; Zahl— numik
 zahlen, bezahlen, bestreiten peløn
 zählen numøn
 zahlreich, viel mədik (mödiht)
 Zahlwort numavəd
 Zahn tut (tuht)
 Zahnwehe tutadol
 Zank zan (zahn)
 Zartheit zad (zahd)
 z. B. zumbeipit! a. s. (as sam);
 s.! (saməd!)
 zehn bals (bahls)

zehnte balsid
 Zehntel balsedil
 Zehntelchen balsedilil
 zehntens balsido
 Zeichen, Mal mal (mahf)
 zeichnen, bilden magøn; (unter-
 zeichnen) disopenøn
 zeigen jonøn; (erweisen) bləføn
 Zeit tim; —zeit —ap (ihp)
 Zeitung gased; Zeitungs—
 — gasedik
 Zeitwort, Tunwort velib

Zentrum, Mitte *zenod*
 zerstören *distukən*
 Zettel (Papier) *zət* (zöht)
 Zeug stof; (Instrum.) *stum*
 Ziegel tein (te-ihŋ)
 Ziegelei *teinen*
 Ziel zeil (ze-ihŋ)
 Zierde, Zier dek (deht)
 Ziffer *numat*
 Zigarre *zigad*
 Zimmer cem (dŋchem)
 Zimmerchen *cemil*
 Zink zik (zihŋ)
 Zinkstoff *zikin* (Zn)
 Zinn tin; *tinin* (Sn)
 Sinne kren (frehŋ)
 Zins, Rente fièn (fi-ehŋ)
 Zivilisation *xivet* (ziweht)
 Zögling *dadukab*
 Zorn zun (zuhŋ)
 zu al; in; (allzu) tu; (je) a;
 plo...
 Zucht pud; (Aufziehung) nu-
 Zucker juèg (ŋchu-ehg) [lut(am)]
 Zuckerl (Bonbon) *juègil*
 zuérjt *balado*
 Zufriedenheit *koten* (fotehŋ)
 Zug zug (zuhg)
 zubáuse *domo*; dahéim *lomo*
 zubilfe! *yu!* (juh)
 Zukunft *fuden*; (grammat.), Fut.
fudap: (1.) *potap*; (2.) *putap*
 zulezt, leztens *lato* (lätob)
 Zündhölzchen *filab* (filähb)

Zunge *lineg* (linehg)
 zurück ge; zurück— ge—
 Zurück *lavok(am)*
 zusammen *kob(o)*; (beisammen)
em(o); (gemeinschaftlich) *tugedik*
 zusammen— *ko—*
 Zusammenkunft *kokəm*
 züsenden *lapotən*; *lasedən*
 Zustand, Befinden, Begriff *stad*
 zuviel tu *mədik*
 zuvielerlei tu *mədnik*
 zuwider, widrig *taiko*, *taik*; *tà*
 (præp.)
 Zwang *mut(am)*
 zwanzig *tels* (tehsŋ)
 zwanzigfach *telsik*
 zwanzigfacherweise *teliko*
 zwanzigste *telsid*
 Zweck *disein* (dise-ihŋ)
 zwei *tel* (tehl)
 Zweifel *dot* (doht)
 zweimal *telna* (telnah)
 zweimalig *telna*
 zweite, andere *telid*
 zweitens *telido*
 Zwieback *svib* (ŋwihb)
 zwingen *mutən* (mütöhn)
 zwischen, unter *heva* (bewüh)
 zwölf *balsetel*
 zwölfach *balsetelik*
 zwölfmal *balsetelna*
 zwölfmalig *balsetelnalik*
 zwölfte *balsetelid*
 zwölfstens *balsetelido*...

II.

Weltsprachlich-deutscher Teil.

A (a; nicht ä, e.)

ä! ha!
 a je (a tel je 2), ä, per, pro, zu ...
 —a (Genetivzeichen der Einzahl:
 z. B. fata Vaters)
 a— (äh, Umlaut) eben—
 a— (Imperfektaktivzeichen: *adu-*
nob ich tat)
 ab aber; sondern, allein
 —ab (Endung für konkrete Gat-
 tungsnamen, besonders Geld)
 —ab —ling, —ing
 —ad, —at; —ot (Sachendung)
 äg! ach!
 Ägapan Ägypten
 agapanel Ägypter
 ai andauernd, fortwährend ...
 ai— (Norst [Dauerform] aktiv)
 dauernd, immer; pflegen ...
 aikitim wannimmer
 aikə (a-iföh) woimmer
 al zu, gegen, hin, hinzu, nach;
 (wohin? —i); (c. infin.) zu,
 umzu, alsdás ...
 —al (—an, —el) —er, —mann
 (ehrende Endung für tätige
 Personen, Beamte ...)
 alik jeder, jedweder, jeglicher

alim jedermann
 alsob ich liebte
 also also, daher, demnach, so
 —am —ung, —ion ... (Endung
 für Handlungen; —ed, —od)
 an, anik; ans einige, étliche
 —an —land (Länderendung)
 aneito heutenacht [stant.]
 anik(s) einige, étliche (bei Sub-
 an(s) einige, étliche, mehrere
 (alleinstehend)
 apod Apfel
 apul, folul April
 as als, wie, in der Eigenschaft
 als —
 as wie, gleich
 aslik(o) gleichwie, sowie
 aso sowie
 as sam (a. s.; saməd!) z. B.
 (zum Beispiel)
 at dieser; folgender
 —at (Sachenendung) —ion ...
 —at —ät, —ität—; —ion, —ür ...
 ataflano diesseits; (præp.) ata-
 flana
 a tel je 2, paarweise
 ayelo diesjahr ...

B (be; nicht w).

ba etwa, ungefähr, vielleicht, wöl,
 zirfa
 bad Übel, Schlechtheit
 badal schlechte Gesinnung
 Badan Baden (Land)
 badik arg, böse, schlecht
 badilo einesteils

badlik schlimm, übel
 bagaf Baragräf
 bäk Gebäude
 bakən baden
 bal 1 ein, einer
 balad Einigkeit
 baled Alter (Greisen-)

baledan Greis
balel; *baliël* Einer
balid erste
balidab Crystling
balidno erstmals, zum erstenmale
balido erstens
balif Eintracht
balik einfach, schlicht
balion Million
balional Millionär
balna einmal
balnalik einmalig
balnaliko auf einmal
bal'of, *balad* Einigkeit
bal-os, *os-bal* eins, das Eins
bals zehn, 10
balsebal eif, elf
balsedil Zehntel
balsedilil Zehntelchen
balsetel zwölf, 12
balsetelad Duzend
balsetelel Zwölfer, 12Zahl
balsetelid zwölfte
balsetelido zwölftens
balsetelna zwölfmal
balsetelnalik zwölfmalig
balsid zehnte
balsido zehntens
balado erst, vörerst, zuerst
balug Einheit
balugik einheitlich
ban Bad
banik Bad—
banum Einzahl
bap Niedrigkeit
baset Korb
Bayan Bayern
bayanel Bayer
beat Seligkeit
beatik selig
bed Bett
bedastof Bettzeug
bedunøn bedienen
befuløn ausrichten, besorgen
beg Bitte
begin Anfang
beginal Unternehmer

beginam Unternehmen, Unter-
begino anfangs [nehmung
begøn bitten, ersuchen
bekipøn behalten
bel Berg
Beljan Belgien
beljanel Belgier
ben Gnade
benemøn benennen
beno wöl, gut (adverb.)
beno— wöl—, gut—
benod Wöltät
benodat Benefizium
benoton Wohl laut, Harmoni
benovip(am) Glückwunsch, Gra-
 tulation
benovipøn glückwünschen, be-
besiøn, *siøn* bejæen
bevu zwischen, unter
beruno indessen, inzwischen, un-
 terdessen
bi weil, da
bib Bibel, heilige Schrift
bid Art, Gattung
biøn Biene
bienadom Bienenstoc
bienop Bienenstand
bif(a) vor (örtl.)
bifo voran, vorher (örtl.)
bifo! voran!
big Dicke
bigafined Daumen
bil Bier
bilel Bierbrauer
biliët Bille't
bim Baum
bimalam Ast
bimalamik ästig
bin Sein
binel Wesen
binob ich bin
binøn jein (lat. esse)
bipak, *bivods* Borrrede
bise— voran—, voraus—
bisilab Präfix, Vorsilbe
bit Verfahren
bitøn verfahren

bizugik ausnehmlich, vortrefflich,
 vorzüglich
blag Schwärze
blagik schwarz
blam Ausstellung, Krüge, Tadel
bled Blatt
bledon blättern
blef Kürze
blefik, nelonedik kurz
blefo infürze, kurz, kurzweg
blein Blindheit
bletimo jüngst, kürzlich, leztthin
blib Verbleib
blig (sot) Pflicht
blim, blimam Ausstattung, Ein-
 richtung
blinon bringen
blit Hoſe
blöd Bruder
blöf Beweis
blöfam Erweisung
blöfön beweisen, erweisen, zeigen
blonik braun
blud Blut
bluf Probe
blufam Probung, Erprobung
bluf Versuch
blük Bach
blunon liefern
bo etwa, sicherlich, vielleicht, wöl
boäd Holz
boadem Gehölz
böb Börſe
böd Brod
böd Vogel
bödaf Vogelwelt
Bodanlak Bodensee
Bodugan Portugál

boduganel Portugiſe
bofik beide
bofikna beidemal
bög Schrank, Schrein
Böman Böhmen
bömanel Böhme
bonedon abonniren, bestellen
bos etwas
boso etwas, einigermaßen, ein-
 wenig, in etwas
bötel Kellner
böteton Kellner ſein, bedienen
bov Schüffel
bovil Schüffelchen, Taffe
bu, buf vor (Vorzug)
bu, buf vor (zeitlich)
bad Geböt, Befehl, Order, Wei-
 ſung...
badabid Befehlsform, Imperativ
badon befehlen, gebieten, heißen
bafo bevor, ehe (zeitl. conjunct.)
bük Buch
bak Buchdruck, Druck
bukaselam Verlag
bukated Buchhandel
bukatedel Buchhändler (gewöhnl.)
bukatonab Letter, Schrift (Druck-
 ſchrift)
bukel Autor, Buchmacher, Ver-
 faſſer
bukon drucken
bum Bau
bumot Gebäude
ban Birne
bundan Überfluß
bunon ſpringen
büt Stiefel
butin Stiefelzieher...

C (ce = dſch; ca = tſch).

cad (dſchäht) Vornehmheit
cadik vornehm
caf Käfer
cal Amt, Beruf, Stand; segun
cal ſtandesgemäß

cal Anſtaltung, Platz, Stelle
calel Beamter
cam Kammer, Reichsrat
can Ware [ten
cedon dafürhalten, erachten, halt-

cel Kirche
 cem Zimmer
 cemil Zimmerchen
 cif Anführer, Haupt, Leiter,
 Scheff, Vorstand, Vorsteher ...
 cifon führen, anführen, leiten
 cil Kind
 cilil Kindchen, Kindlein
 ein Maschine
 cinan Maschinist
 Cinän China
 cinanel Chinesse
 cinel Maschinenbauer
 cinaf Mechanik

cinafel Mechaniker
 cod Gerechtigkeit
 codacal Richteramt
 codat Entscheidung, Urteil
 codaton entscheiden, erkennen, ur-
 teilen
 codel Richter
 codelik richterlich
 codik gerecht
 codon, codofon richten
 cog Scherz, Humor, Laune
 cuk Eitel
 cukik eitelhaft
 cat(am) Betrug ...

D (de).

da durch (Richtung wohin — i)
 dabalik einzeln
 dabalikos das nähere
 dabalo einzeln (adv.), im einzelnen
 daduk(am) Erziehung
 dadukab Zögling
 dadukop Pensionat
 dag Dunkel, Dunkelheit
 dal Erlaubnis
 dalam Bollmacht
 dalon erlauben, gestatten, zu-
 geben, zulassen
 dalon dürfen
 dam Schaden, Nachteil
 damat Drama, Schauspiel
 dan Dank
 Dan Dänemark
 danel Däne
 danemon ernennen
 danon danken
 dana dank (præp. c. nom.)
 Danub Donau
 danad Tanz
 danudil Tänzchen
 danudel Tänzer
 das dass
 dasò! o dass!
 dat damit, aufdass

dat Datum
 datikon erdenken, erfinden
 datuw(am) Erfindung
 datuvel Erfinder
 datuwon entdecken
 de von, ab, aus, von — her,
 vonseiten, von — weg ...
 deb Schuld
 debel Schuldner
 debik schuldig
 deblinon herbeibringen, holen
 def Mangel, Armut
 defo ausmangel
 defa mangels (præp. c. nom.)
 deil Sterben, Ableben, Tod
 deilon sterben, abscheiden
 dek Schmuck, Zier, Zierde
 deklin Abwandlung, Deklination
 deklinafal Beugfall, Kasus
 dekul, batul Dezember
 del Tag
 delidik teuer, kostspielig, wert-
 voll
 delo tags, beitage
 dem(a) wegen, — halben, halber,
 mit, ob, um, um — willen
 demanon verlängern, erfordern
 deno dennoch, doch, gleichwol

den u wieder, wiederum, aber-
 mals, hinwiederum, nochmals
 denu— wieder—, neu—
 depad Depesche
 des von — an, von — aus
 desidøn begehren
 desin Vorsatz
 desinik vorsätzlich
 det Rechte, rechte Hand
 detiko, deto rechts
 deta rechts von — (præp. c. nom.)
 detal Detail, einzelnes
 detulo einzeln, im einzelnen
 Deüt Deutschland
 deutik deutsch, germanisch
 deutøn deutsch reden, verdeutschen
 devod Andacht
 devodab Devozionale
 diamin Demant, Diamant
 dib Tiefe
 dibag Tiefgang
 dibik tief
 difik verschieden, verschiedentlich,
 mancherlei
 dig Wert, Würde
 digik wert, würdig
 dikod Streit, Zwist
 dikodik streitig
 dil Teil
 dilam Teilung, Verteilung
 —dil —tel (Teilendung)
 dilo teils, teilweise, zumteile
 dilo —, dilo — teils —, teils —
 din Ding, Gegenstand, Objekt,
 Sache; (dins, binøls Wesen)
 dinit Rang, Würde,
 diped Diplom
 dis(u) unter
 dis— unter— (örtlich, Tiefe)
 disein Zweck
 diseinabid Supinum
 disik untere
 disin Plan
 disinøn planen
 diso drünten, unten, unterhalb
 disopen(am) Unterzeichnung
 disopenad Unterschrift

disopenøn unterzeichnen
 distukøn zerstören
 div Schatz
 divik geschätzt, schätzbar, wert
 dlat Draht
 dled Furcht
 dledlik furchtiam
 dlenøn weinen
 dlimøn träumen
 dlin Getränke, Trank
 dlinad Trunk
 dlinamon Trinkgeld
 dlinapet Toast, Trinkspruch
 dlinøn trinken
 do obgleich, obichøn, obwøl, ob-
 zwar, wengleich, wennichøn,
 wiewøl
 dø von, über, betrefß
 dødel, lubadel Donnerstag
 dødelik donnerstägig
 døf Fehler, Gebrechen
 dog Hund
 dogal hündisch Wesen
 dokam Dokument
 dol Schmerz
 døl Idee
 dom Haus
 domo daheim, zuhause
 domoi nachhause, heim
 dot Zweifel
 du während (conj. und pr p.),
 bei ...
 da indem
 dub(u) durch, mittels
 daf Härte
 dufik hart
 duføn härten
 dugøn leiten, lenken
 duk(am) Führung
 dukel Führer, Leiter
 dulin Stahl
 dulinik stählern
 dun Tät. Handeln, Treiben, Tun
 dan Dienst
 dunafom Aktivum, Timform
 dunal Minister
 dunalik ministeriell

dunam Handlung (Tun)
dunan Diener, Dienstmann
dunat Ministerium
dunavod Zeitwort
dunel Knecht
dunelag Knechtschaft

dunøn tun, handeln, üben
dunøn dienen
dap Stunde (Zeit)
dupik stündlich
dut Fleiß
dutlik fleißig...

E (e; nicht: ä).

è und, (vor Vokalen *ed*)
eb(o) eben, gerade (kein anderer)
ed und (vor Vokalen)
 —*ed* —*ung* ...; (—*am*, —*od*)
 —*ef* —*schait* (Personen)
efe und zwar, (se zwar)
egelo, *ai* allzeit, immer, jederzeit
ejenøl gleichèhen
ek einer, irgendeiner, jemand
eko! da! hier! siehe! sieheda!
 —*el* —*er*, — *ist* ... (Endung für
 Personen, die etwas machen,
 tun)
e — *-la* — *sei* ge—
Elb Elbe
e lemanikos(i) u. s. w., *rc.* ...

eløfob ich habe geliebt
elso früher, sonst
em allesamt, beisamen, insge-
 samt, zusammengenommen
 —*em* Ge—... (Endung für Sam-
 melnamen, z. B. Gepäck ...)
en davon, dabei, dafür, damit,
 daran, daraus, darin, darüber
 dazu; hiefür, hierin, hievon ...
es(o) zünnützen; *esa* (præp.)
et jener; (eit ebenjener)
 —*et* (Sächendung —*ät*, *ion*—,
 —*ität*, —*tät*, —*ir*)
evelo je, jemals
eventuø eventuell ...
ex(o) aus mit—, hin, kapüt ...

F (fe; auch für: ph, v).

få von, durch, mittels (wenn et-
 was von jemand selber ge-
 macht ist)
fablåd Fabrik
fåd Faden
fådil Fädchen
fag(am) Ferne, Entfernung
fal Fall
falo falls, imfalle, wenn
falo ferner, mehr, weiters
faløn fallen, stürzen
fam Ruhm
famik rühmlich
famal Familie

fan Fang, das Fangen
fanøn fangen
fased Wiß, Pfiff, Spais
fasedel Wißbold, Spaisvogel
fat Vater
fatan Vaterland
fatel Großvater
fe zwar; *efe* und zwar
feb Gewerbe
febik gewerblich
febul, *telul* Februar
fed Bund, Bündnis
fegeb Verbrauch
fegebøn verbrauchen

feif Pfeife (Blasinstrument)
feifam Pfiff
feifon pfeifen
 feil Acker
feilel Ackerer, Bauer
feinik fein
 feit Streit, Streitigkeit
 fek Affekt, Gefühl, Reizung
 fel Feld
 fen Müdigkeit
 fenig Pfennig
fesed Verjendung, Expedition
feseiton verlegen (verkehrt legen)
 festun Kranz
fetanod Verbänd (Binde)
fetanog Verbänd (Bund, Verein)
fetanon verbinden
fexogon verzögern
 fiäm Firma
 fib Schwäche
 fid Essen
fidasalun Speiseisäl
fidon essen
 fiöd Treue
 fiön Rente, Zins
 fif Fieber
 fig Feige
figabim Feigenbaum
 Fikop Afrika
fikulik schwer (zu tun), schwierig
 fil Feuer
 filab Zündhölzchen
 filabel Vulkan
filabelon vulkanisieren
 filod Furcht, Ehrfurcht
 filosof, *sapav* Philosoph
 fim Festigkeit
simam Befestigung
simik fest
 fin Ende, Schluß
 fined Finger
finedil Kleinfinger
finod Beend(ig)ung, Beschluß
 fit Fisch
fitil Fischlein
 fizir Offizier
 flad Flasche

flagon fordern, verlangen
 flam Flamme
flamal Feuergeist
 flan Seite
flanik seitlich
flanik franko, frei (Briefe)
flano zur Seite
 —*flano* —*seits*
flana seitens (præp. c. nom.)
flapon schlagen
 fled Fracht (Last)
 flen Freund
flenik freundlich
 Flent Frankreich
flentel Franzose
flentik französisch
flidel Freitag (*maladel*)
 flif Früche
flifik früch
 flit Flug
fliton fliegen
 flod Frost
 flol Blume
flolik blumig
 flon Gulden
 fluk Frucht
flukik fruchtbar
flukatim Herbst
 flum Fluß
flumik Fluß—
 flut Flöte
fluton flöten
 fō vorn, vornen
fōdon befördern, fördern
foetik wild
 fōget Vergessenheit
fōgeton vergessen
 fogin Fremde (die)
foginel Fremder
fōgiv(am) Verzeihung
fōgivon vergeben, verzeihen
 fok Gabel
fokon gabeln
 fol vier
foldil Viertel
foldilik viertelig
foldilil Viertelchen

folid vierte
folidarvog Bais
folido viertens
folna viermal
folnalik viermalig
folön befolgen, beobachten, halten
fols vierzig
folsan Vierziger
folam Quartett
föm Form
föm Gestalt, Fasson
fömad Käie
fömadel Käier
fömam Bildung, Formirung
fön Quelle
fön Dien
fönad Brunnen
fönajul Dienichirm
föp Narr
föpal Narrenhirn
föpen Narretei
fösefön sicherstellen, versichern
fot Forst, Wald
Fotazi(fa)lak Bierwaldstädtersee
fotogaf Fotografi

fotogafad Fotografi (Bild)
fotogafen Fotografirerei
fotogafik fotografisch
fov Fortmachung, Fortsetzung
fovik hurtig, rasch, sofortig
foviko aufderstelle, sofort, sogleich
fran Frank (Geld), Drachme,
 Lira, Lire
fad(o) dereinst, einmal, einst,
 künftig
fuden Ferne, Zukunft
fudap Zukunft (grammat.), Futur
 (potap, putap)
fug Flucht
fag Fagur
fugik flüchtig
fugik figurlich
fulik, —ik —voll
fumik bestimmt, fest, finitum,
 präzise, sicher
funön töten; *pefunöl* töd
funön fondiren, gründen, stiften
fasud Füsif (Physik, natav)
fut Bein, Fül
fat Fül (Maß) ...

G (ge; nicht: ch, j).

gå! dóch! nix!
gab Graf
gabop Grafschaft
gad Garten
gadel Gärtner
gal Wache, das machen
gal Freude
galik erfreut, freudig, froh
Galizan Galizien (österr.)
Galizian Galizien (span.)
galod Vergnügen
galokön sich erfreuen, sich freuen,
 frohsein
galön erfreuen, freuen, Freude
 machen (c. acc.)
gased Zeitung, Schurnal
gasedik Zeitungs—

gasin Gas
ge zurück: ge — rück —, zurück —
geb(am) Anwendung, Benützung
gebön anwenden, aufbieten, be-
 nützen, gebrauchen, verwenden
gef Gefäß
geil Höhe
geila — hoch —
gel Orgel
gelel Orgelbauer
gem Geschwister
gemik geschwisterlich
Genef Genf
Genefalak Genfersee
gepuk (gesag) Antwort
gepukön antworten, entgegnen
german Germäne

gesag Antwort
 gesagøn antworten
 get Empfang
 getel Empfänger
 getøn bekommen, empfangen, er-
 halten
 gevøn gewähren, verleihen
 gif Guis
 gifalelik guiseisern
 git Recht
 gitav Rechtslehre, Rechtswissen-
 schaft
 giv Gabe
 givel Geber, Gewährer
 givøn geben, erteilen, verteilen,
 zollen
 givøn vobi beschäftigen
 glad Eis
 gladik eifig
 glam Gramm
 glamat Grammatif
 glat Glas
 glatel Gläser
 glatik(o) imentgeltlich
 glato umönst, gratis, unentgeltl.
 gle— Haupt—, Erz—, Grund—...
 gledilo größtenteils
 glem Getreide
 glen Korn
 glenik körnig
 glet Größe
 gletav Größensehre, Mathematif
 glet'ik groß
 gletō— groß—
 gletøn vergrößern
 glexif Hauptstadt
 glid Grul
 glidam Begrüßung
 Glik Griechenland
 glikik griechisch
 globel Bengel, Gröbian, Zümmel
 glos Gewächse
 glosam Wuchs
 glos Uhr
 glök Glocke
 glökøn läuten
 glolik glorreich, herrlich

gloløn verherrlichen
 glöpik kugelrund, rund
 glag Kirche
 glagik kirchlich
 glun Boden, Grund
 glan Grüne, grüne Farbe
 gluned Gemüse
 glunik grün
 glunlik grünlich
 gø gar, sehr; erst
 GOD GOTT
 godavat Taufe
 godavatab Täufling
 gødel Morgen (Frühe)
 gødelik frühe
 Gode lobi! gottlob!
 gøk Hahn (Vogel)
 gol Gang, Gehen
 gøl Frühe (die)
 gøled Frühstück
 gøledøn frühstücken
 gølik früh, frühzeitig
 golin Gold (Au, chemisch)
 gølog Eiche
 gølogastük Eichel
 goløn gehen
 golud Gold
 goludik golden, goldig
 goludøn, golinøn vergolden
 gon Lauf
 gøn Gunst
 gonel Läufer
 gønel Begünstiger, Gönner
 gonøn laufen
 gønøn gönnen
 gospel Evangelium
 gospelel Evangelist
 govel Verwalter
 gub Kuder, Steuer
 gubel Kuderer, Steuerer
 gud Güte
 gudik gut
 gudikum besser
 gudikan beste
 gudikano am besten, aufs beste
 gudlik gütig
 gudø! laß(t) es gut sein!

gudunon bestens machen
 gued Gut (das), Habe
 gun Kock
 gunil Kockchen, Kocklein
 gustul, jølul August (Monat)
 gut Verköstung

gut Feingefühl, Feinsinn, Ge-
 schmack, Kunstsin
 guton kosten, verkosten
 gav Erjaß
 guvam Erjaßleistung
 guvon eriezen ...

‘ (he; nicht stumm).

‘ap (hahp) Harie
 ‘apon harfen, die Harie spielen
 ‘at Hut (Kopfbedeckung)
 ‘el Haar
 ‘elad Perücke
 ‘et Haß
 ‘it Hitze

‘itatin Sommer
 ‘itik heil, hitzig
 ‘ol Stunde, Wegstunde; (Zeit-
 stunde dap)
 ‘op Hopfen
 ‘orit Gesichtskreis, Horizont
 ‘am Hümne, Hymnus ...

NB. **H** (h) = **dh** wird in der Weltsprache vermieden, und kommt nur im großen Alfabete vor, sowie in Natürsprachen.

I (i).

i auch, (vor Vokalen id)
 i— Vorsilbe des Plusquamper-
 fekt aktiv) —hatte —, — war —
 —i (Zeichen des Affusativ der
 Einzahl) den, die, das
 ibò denn
 ibò? denn? (fragend, mit oder
 ohne -li?)
 id auch (vor Vokalen)
 —id (Ordnungszahlendung) —te
 —idò (Ordnungszahladvérbé-
 ndung) —tens
 if wenn, falls
 —ik (Endung für Adjektiva, Ad-
 vérbia und Zahlwörter) —sách,
 —ig, —lich, —sám ...
 —ik, —lik, —nik —sicht, —sám,
 von— ...

—ikò, —o (Advérbéndung)
 —ikum (Komparativéndung) —er,
 mehr—
 —ikun (Superlativéndung) —ste,
 meist—
 —il (Verkleinerungéndung)
 —chen, —lein, Klein— ...
 i— -la — hätte —, — wäre —,
 — würde — haben
 ilafob ich hatte geliebt
 in in, im, ins, um, zu ...
 ini hinein in— (c. accus.)
 —ion —illion (Million ...)
 is dà, dahier, daselbst, hier
 isò da, eben, hier
 it selber, selbst, gerade
 itò vonselber, vonselbst
 itof Selbständigkeit ...

J (sche).

jäd Schatten	ji-son Tochter
jadik schattig	ji-sonan Tochtermann
jadon beschatten, Schatten	jit Hemd
jafad Geschöpf	jitik hemdächtig
jafal Schöpfergeist	ji-xol, kun Ruh
jafik geschöpflich	Nesan Schlesiën
jafon schaffen	Nesvig Schleswig (Stadt)
jain Seil	Nesvigan Schleswig (Land)
jainen Seilerei	jol Gestade, Küste, Strand, Ufer
jainil Strick	jöl acht
jalep Anstrengung, Strenge	jölagul Achteck
jap Schärfe	jölid achte (der)
japik icharf	jörido achtens
jek Schreck(en)	jölik achtfach
jekon schrecken, erschrecken	jölnä achtmal
jel Schutz	jöls achtzig
jelel Schützer, Beschützer	jon Deutung, Hinweis
jem Scham	jön Schönheit
jemik schamhaft	jönik schön
jemod Schande	jonon deuten, hinweisen, weisen, zeigen
jemodel Schänder	jonon verschönern
jën Gleichnis, Geschichte, Tat-	jöt Schluss
jenabid Judikativ [sache]	jöton aufgeben, enden, schließen
jenabuk Geschichtsbuch	ja bis, bis an, bis zu
jenon geschehen, stattfinden, vor-	juëg Zucker
jep Herde [kommen]	juegarid Zuckerrohr
jepam Behütung, Hut	juegil Bonbon, Zuckerl
jepel Hirte	juit Genuss
jeval Pferd, Ross	juitamed Genussmittel
ji- — — in, sie (Vorsilbe für weibliches, Gattinen)	juk Schuh
ji-blod Schwester	jukel Schuster
ji-blodik schweesterlich	jukon schustern
ji- (of-) dunel Magd	jul Schule
ji-gök Henne, Huhn	jal Schirm
ji-jip Schaf	julel Schüler
ji-kät weibliche Katze	julel Schirmer, Schirmherr
ji-män Weib (Frau)	janu bisher, seither
ji-manik weiblich	januik bisherig, seitherig
jin Schein	jut Schuis
jinon scheinen (videri)	jutel Schütze
jip Schafbock, Widder	Jveiz Schweiz
jipik bockig [chen]	jveixel Schweizer
ji-pul Bräutchen; (of-pul Mäd-	jveizen Schweizerei ...

K (ke; nicht g, ch).

kà als, denn (nach dem Komparativ)	kautø! achtgeben! achtung! aufgepaßt! obacht! vorsichtig!
kàd Karte	ke mit (vor o) = ko
kad Kaffe	ke— mit—, kom—, fon—
kadik bär	ked Reihe
kadil Kärtchen	kedøn reihen, ordnen
kaed Landkarte	kef Bürste
kaf Kaffe	keføn büersten
kaføp Kaffeehaus	kèk Kuchen
kal Rechnung	kel welcher, der (Relativum); wer
kal Pflege, Wartung	keløf (of-kef) welche, die (relat., nom. fem.)
kalad Karäfter	keløs (os-kef) welches, das; was (relat.)
kaladal Charakterfestigkeit	kelosi (os-keli) welches, das; (acc.)
kalam Kür, Verpflegung	kemeniløf Nächstenliebe
kaled Kalender	ki—? ki-? kiø? welch?
kalod Kälte	kid Kuis
kalodik kalt	kidil Kuischen
kaløn berechnen, rechnen	kif? wer? welche Frau?
kaløn abwarten, besorgen, pflegen	kifa? welcher Frau?
kam Ebene	kik Schlüssel
kamadèl Kamerad	kikèl Schlosser
kan Kunst (das Können)	kikod? warum, weshalb, weshalb wegen?
kanal Künstler, Hochkünstler	kikøn schließen, verschließen, zümmachen
kanalik hochkünstlerisch	kil drei
Kanan Kanaan, hl. Land, Palästina	kildil Drittel
kanel Künstler [Palästina]	kildilil Drittelchen
kanelik künstlerisch	kilid dritte
kanit Gesang	kilido drittens
kanitel Sänger	kilik dreifach
kanitem Lied	kiliko dreifacherweise
kanitemil Liedchen	kilna dreimal
kanitøn singen	kils dreifig
kanøn können, imstande sein, vermögen	kilsena dreifigmål
kantøp Kantøn	kim? wer?
kap Haupt, Kopf	kimafal Genetiv, Wessenfall (-a; -as)
kapal Verstand	kimefal Dativ, Wemfall (-è; -ès)
kapaløn verstehen	kimfal Nominativ, Werfall
kapel Hauptmann	kimifal Akkusativ, Wenfall (-i; -is)
Karl Karl	
kat Kaze (Kater)	
katad Kapital	
katadel Kapitalist	
katal Katenatur	
katolel Katholik	

kimik? welcher? was für einer?
kimofal Botativ, Ausruffall
 —kin —reich (—kinan: Endung
 für Reiche, große Länder)
kinan Reich
kinanik Reichs—
kiöf? welche? (Frau; sing.)
kiöm? welcher? (nom. masc.)
kiös? was? welches?
kiosi? was? welches? (acc. neutr.)
kip(am) das Halten, die Haltung
kipläd? wo? (*kiöp?*)
kipladä? woher? (*kiöpä?*)
kipladi? wohin? (*kiöpi?*)
kipøn halten (mit der Hand)
kis? was? (*kiös?*)
kisa? wessen?
kise? wem? welcher Sache?
kisi? was? welche Sache? (acc.
 neutr.)
kit Quittung
kitam Quittirung
kitim? zu welcherzeit? wann?
 (*kiap?*)
kläd Klasse
kleil Deutlichkeit, Vernehmbarkeit
kleilik deutlich, hell, laut; ver-
 nehmbar, vernehmlich
klemøn entsagen, verzichten; (auf
 etwas: e. accus.)
klif Fels
klig Krieg
kligel Krieger
klil Helle
klilam Erhellung
klim Laster
klin Reinheit
klinam Reinigung
klöd Glaube
klödik gläubig
klødøn glauben
kløf Tuch
kløfik tuchen, von Tuch
klon Krone
klonøn krönen
klöp Ernte
klopøn ernten

klot Kleid
klotøn kleiden, anziehen
klu daher, folglich
klüb Verein, Klub
kludam Folgerung, Schluss
kludo folglich, also, sonach
kludøn folgern, schließen
klam Klima
klumik klimatisch
kluzif Kreuz
kluziføn kreuzen
ko mit, (vor o: ke)
ko — zusammen—
kø wo (relativ)
køä woher
koäs damit dass
kob(o) zusammen, miteinander;
 em(o); tuggedik
køb Stamm
købøn fällen
köd Ursache, Grund; schuld
kødøn schnitzen
koda (præp.) ausursache, aus-
 schuld, durch ...
kødut Miete
kødat Pacht
kødutik mietgemäß
kødutik pachtgemäß
køf Spott
kokøm Zusammenkunft
køl gegen, zu — hin (im freundl.
 Sinne; e. accus.)
køl Farbe
kølik farbig
køm(a) vor (coram), in'gegenwärt
køm (*nakøm*) Ankunft
komedøn empfehlen
komfed Stoff
komip Stampf
kømøn kommen
komot Gemeinde
kompan Kompani (Soldaten)
køn Münze
kønad Medaille
konfid Vertrauen
konfidik vertrauensvoll
konøn erzählen

konsal Rät
konsalik rätjam, rätlich
konsefan bewahren, erhalten,
 fonjerviren
 konsiën Gewissen
 konyun Bindewort, Konjunkzion
 konzed Konzert
konzedən konzertiren
 kop Körper; (Leib koap)
 kopanal Mitalied
kopanalef Mitaliedschaft (Berj.)
kopanəm Gesellschaft (cp.; nicht
 sog)
kopanəmik gesellschaftlich
 koped Kupfer; (kupin)
 kos(o, u) entgegen
 kosek(am) Weihe; Einweihung,
 Heiligung
 kəsel Better
kəselef Betterchaft (Personen)
kositən bestehen, vorhanden sein;
 auskommen
kəsitən sich verhalten (one ök)
 kəsəm Gewohnheit
kəsəmik gewöhnlich
 kosonāt Konsonant, Leiselaute
kostən kosten, wert sein; (vəlad'on)
kəsumən verzehren, zehren

kət Grundriache
 kət Schneide
 kotən Zufriedenheit
kotenik zufrieden
kətik schneidig
kətən schneiden
 kəv Kuwert, Um Schlag
 kren Sinne
 Kristus Christus
 krit Christ
kritik christlich
 krat Kritik, Rezension, Urteil
 (Geistesurteil)
 kab Kubik
kubad Würfel
 kūd Sorge
 kük Küche
kukəl Koch
kukik Küchen—
 kul Bahn
 kuliv Bildung, Anstand, Kultur
kulivam Bildung, Ausbildung
 kun Kuh (ji-xol)
kunən fälbern
 kupin (Cn) Kupfer (chem.)
 kusad Anklage, Beschwerde
 küt Hof (Königshof)
 küt Brut...

L (le).

—l (Endung einfacher Zahlen)
 —la — möchte, würde; habe,
 hätte; sei, wäre... (Zeichen
 aller Konjunktive)
 la bei, neben (nəb); la— bei—
 lab Besitz, Eigentum, Habe, (lən)
 lab Glück
labad Segen
labad'am Segnung
labem Vermögen
labemik vermöglich
labik gesegnet, glücklich
labə glücklicherweise
labən haben, besitzen

lād Herz
 lad Dame, Frauenzimmer,
 Madam
ladal Gemüt, herzliche Liebe
 ladət Adresse
ladlik herzlich
ladvelib Adverbium, Umstands-
 wort
ladyek Adjektiv, Beiwort
ladyekabid Mittelwort, Partizip
ladyul Lebenswohl
ladyulə! (adyə!) lebe wohl!
ladyulən lebewohligen
 lâf Hälfte (təldil)

lafab Alfabet, Abc (Abezè)
 lafik halb
 lagøn hangen; lagøn hängen
 lai anhaltend, immer, jederzeit
 lain Wolle
 lak See (der)
 laltig Artikel, Geschlechtswort
 laltag Artikel (in Zeitung)
 lam Arm
 lam Schinken
 lamafleg Ellenbogen
 lan Seele
 lan Land, Landschaft (nicht Meer)
 lanav Psychologi
 lanèd Land, Ackerland (nicht Stadt)
 lanedel Ländwirt
 lanel Engel
 lanelal Engelsinn
 lanim Mut
 lap Alpe
 lapik alpinisch
 lapin Raub
 lapinasuk Raubjucht
 lasig Anweisung
 lasigøn anweisen
 lasum Ausnahme
 lat Letzte (die)
 latik letzte
 latiko letztes
 latin Latein
 latinel Lateiner
 lato letztes, zumletzen
 laüt Autorität, Urheberchaft
 lautel Autor, Urheber, Ursäher, Verfasser
 lauteløn Verfasser sein
 le mehr (magis)
 le— aller—, en gro(s)—, erz—, ganz—, gar—, groß—, grund—, hoch—, mehr—, Prima—, recht—, sehr—, streng—, über—, wunder— ... (Verstärkungs-vorsilbe)
 lebalik allein, einzig, vorzüglich
 lebøb Bank, Börse
 lebud Gebot

lebadabid Jüßiv (—sz! — soll!)
 led Rüte, rote Farbe
 Ledamel rotes Meer
 ledik rot
 lefid Mahl, Mahlzeit (Essen)
 leflum Strom
 leflum elektrischer Strom
 leflumøn strömen
 lefad Moraen, Osten
 Lefudan Morgenland, Orient
 Lefamel Ostsee
 legivøn schenken, zollen
 legivøt Geschenk, Trinkgeld
 legletik sehr groß, bedeutend, enorm, gewaltig, kolossal ...
 leig Gleichheit
 lei(ga)lièn Parallele
 leigik gleich, ebenmäßig; (ut)
 leigo ebenfalls, gleichfalls
 leik(o) desgleichen, ebenso
 leil Meile (2 Stunden)
 lein Löwe, Leu
 leitik leicht (von Gewicht)
 lekån Kunst
 lektin Elektrizität
 lel Eisen
 lelod Eisenbahn
 le'lun Lupe
 lem Kauf
 lemacøm Kaufladen
 leman Rest, Ueberbleibsel
 leman(ik)o übrigens
 lemøm Andenken
 lemik feil, käuflich
 lemøn kaufen
 len am, an, gegen (erga), hin
 lenad Erlernung
 le'nò durchausnicht, ganzundgarnicht, garnicht, geschweige, ja= nicht
 len'ù näher an (Kompar. v. len)
 lenun Anzeige
 lenunel Anzeiger
 lenvødøn anreden
 leø durchaus, ganz, garsehr
 leod(am) Ordnung
 lep Affe

lep'an Äffer, Nachäffer
lepukøn versichern, verstärken
lesagøn behaupten, versichern
lesevøn erkennen
lesi! jawohl! gewiß!
lestän Flagge
lestänøn flaggen
lestim Ehrfurcht, Hochachtung,
 Verehrung, (filod)
lestimøn hochachten, verehren
lèt Zulassung, (letam, lalet)
letáb Tafel
letedel (tedal) Großhändler,
 Großist
letøn lassen; gehenlassen
lead Meis (Korn)
leal Öl
leulel Öler
leulik ölig
levem(o) außerordentlich, äußerst
levip Sehnsucht
leyan Pforte, Portal, Thor
li—? li-?, *liò?* wie—?
li?, *-li?* (ob? etwa? Frage-
 wort)
liam Lamm
lian Bers
lianel Berieichmied
liat Liter (l)
lib Freiheit
libik frei
lièb Rebe
lie(ba)vaèt Nebenast
lièd Leid, Leiden, Trübsal
lièg Reichtum
liegik reich
lièn Linié
lièv Nase
lif Leben, (nedeil)
lifø! er ... lebe hoch!
lifomød er soll leben!
lik? wie? (*liko?* *liò?*)
—lik —lich, —fach, —üch,
 —jam ...
likøf Qualität
likøfik qualitativ
lil Ohr

liladel Lejer
liladøn lesen
liløn hören
lim Glied
limèp Kaiser
limødøf Quantität
lin Ring
linad Gehält, Inhalt
lined Inneres
linedap(s) Eingeweide
linèg Zunge
linegik zungenfertig
linik ringförmig
linkip Wirt, (lotel)
linkipøn wirten, bewirten, (lot-
 eløn)
lino ringsúm (adv.); *lina* (præp.)
lintelèk Ausrufwort, Inter-
 jekzion
liò? — wi—? (z. B. *liò gletik*
 wiegrof?)
lisal Bernúnit
lisèd Katalog, Liste, Register,
 Verzeichnis
lit Licht; *litab* Kerze
 —lit, —it —vøgel
litam Fenster
litamajøt Fensterladen
litamil Fensterchen, Fensterlein
literat Litteratur
literatel Litterat
litøn leuchten, scheinen
liv(am) Lösung, Freisprechung
livik frei, getrennt, lös
lob Lob
lobedøn gehorchen, gehoramen,
 sich fügen
lobik löblich
lobum Ruhm
loban Preis, hoher Ruhm
lød Wohnung, Logis (Logis)
lødøn wohnen, bewohnen
loegøn bemerken (sehen), beob-
 achten
loèt Braten
loetøn braten
løf Liebe, (ladal)

ləfik lieb, teuer, wert
 ləflik lieblich, angenehm, (le-
 sumik
 ləföb ich liebe
 ləföb-la ich möchte lieben
 ləföb-li? liebe ich?
 ləfon man liebt
 ləfon lieben, gernehaben, mögen
 lög Auge
 lög Bein (Knochen)
 logad Gesicht (Augen)
 logedən blicken, schauen, nach-
 schauen
 logik sichtbar
 logod Angesicht, Gesicht
 logən sehen, bemerken, schauen
 lök Spiegel
 lokən ipiegeln
 löl Knie
 löl Ganzes, Ganzheit
 lölik ganz
 lom Heimat
 lömib Regen; (silawat)
 lömik heimatlich
 lömin Element, Grundstoff
 lömo daheim
 löma heim
 lön Geß
 lön Eigentum, (lab)
 London London
 löned Länge
 lönedik lang
 lönik geßlich
 lönən bestimmen, festsetzen, (not-
 edən)
 lönən gehören, Eigentum sein (c.
 dativo)
 löp Oberes, Spitze
 löp(ik)o oberhalb (adv.)
 löpikan oberst
 löpikanel Oberst
 löpo droben, oben, oberhalb (adv.)
 Löpotal Oberitalien
 Löstan Österreich
 löstanel Österreicher
 löt Gast
 löted Gasthof, Hof, Hotel

love— über—
 lovepenad Überschrift
 lovepolən übersetzen, übertragen
 (sprachlich)
 —ls (Zehnerzahlendung)
 lü geringer, klein—, minder,
 schlechter, weniger...
 lu— Ab—, —lich, klein—, —lich,
 minder, schlechter, Stif—,
 Weh—, weniger...
 la! he! heda! hört!
 lüb Minderheit
 lublöd (lafablod) Stiefbruder
 lucəm Kammer, Nebenzimmer
 (smacem)
 luög Lunge
 luf Traube
 lufapəd Kelter
 lag Trauer
 lugik trauervoll
 lugiö moll (Tonart)
 lugof Traurigkeit
 luib Rad
 luibən rädern
 Luid Luise
 lu—ik: —lich
 luim Nässe
 luimik naß
 lük her; luk— her—
 lul fünf
 lulagul Fünffach
 lulid fünfte
 lulido fünftens
 lulik fünffach; (nicht lulik!)
 lulnä fünfmal
 lulnalik fünfmalig
 luls fünfzig
 lulsena fünfzigmal
 luladel Donnerstag
 lanamən einhändigen
 luö mindererweise
 lapotən zuschicken
 lupukən schwagen, schwätzen
 Lusan Rußland
 lusanik russisch
 lusedən zuzenden
 lüt Luft

lutik luftig
lav(am) Verlassung
lavok(am) Zirkus
lavokøn zirkufen

lavøn verlassen, scheiden (v. jem.
c. acc.)
luxam Luxus, Verichwörung
Lazan Lätien (Syrien)...

M (me; nicht nasal).

ma gemäß, an, nachmählgabe
maf Maß
mafik mälig
måg Bild
magad Depöt, Magazin, Niederlage
maget Magnet
magetik magnetisch
magif Bracht
maglik bildlich
magøn bilden, formen, zeichnen
magøn mögen; (loføn)
maj! majø! marsch!
mak Mark (Geld)
mak Marke (Zeichen)
mal Mal, Zeichen
mal jechš
malad Krankheit
maladik krank
maladøp Hospital, Spital
malid sechste
malidnä das sechstemaal
malido sechstens
malik sechsfach
maliko sechsfacherweise
malit Markt
malitøn markten
malna jechšmal
malnalik 6malig
maløn bedeuten (gelten, heißen)
mals jechzig
malsena jechzigmal
man Mann
manif Offenheit
manifik offen, offenbar
Maria Maria
masel Meister
manik männlich

maselik meisterhaft
mat Ehe, Heirat
matam Verheiratung
mated, matap Hochzeit
matel Ehemann, Gatte, Gemahl
mayed Majestät
mayedik majestätisch
mayul, lulul Mai
mazul, kilul März
mè mittelst, vermittelst, vermöge
mebøn erinnern
mød Mittel
medam Vermittelung
medin Medizin
medinav Arzneiwissenschaft, Me-
medinel Mediziner [dizin
Mejikan Mexiko (Land)
Mejiko Mexiko (Stadt)
meid Wiere
meil Mehl
meilik mehlig
møk das Mächen
mekel Mächer, Bauer, Boll-
bringer
mekøn machen (lassen)
mel Meer, See (die)
mela—, melik Meer—
mel adriatik adriatisches Meer
melak Verfehr
melakøn verfehren, umgehen
mel atlantik, Atlamel atlanti-
isches Meer
melel Matrose
melid(am) Verdienst
melidik verdienstlich
melöd Melodi
melodik melodisch
Melop Amerika

melopel Amerikaner
mëm Gedächtnis, Erinnerungskraft
men Mönch
menad Mönchheit
menik mönchlich
menodøn verbessern
mëns Leute, Menschen
mesed Lohn, Preis
mesedam Belohnung
Mesiäl Messias, (Christus)
mèt Meter
metäl Metall
mi nicht gut, schlimm, verfehrt ...
mi— mis—, nicht gut—,
 schlimm—, verfehrt— ...
mid Fleisch (am Leibe)
miöd Grenze
miedik Grenz—
miög Demut
miegik demütig
miël Honig
mielik honigsüß; (*lesvidik*)
miglam Kilogramm (kg)
migon mengen, mischen, ver—
mil tausend
Milän Mailand, Milano
milèg Butter
milegatub Butterfais
milid tausendste
milido tausendstens
milig Milch
miligapin Rahm
miligapinik rahmig
miligel Milcher
miligik milchig
milit Armee, Heer, Militär
mimèt Kilometer (km)
min Mineral
minik mineralisch
minüt Minute
misalad Barmherzigkeit, Erbarmen
mit Fleisch (Nahrung)
mø! fort! hinweg! weg!
møb Möbel
møbøn möbliren

mod Art und Weise, Manier, Methode
mød Menge, Anzahl, Vielheit
møda—, mødi—, mø— viel—
mødanum Mehrheit, Mehrzahl;
 (*plunum*)
model(o) morgen (*odelo*)
mødik viel, zahlreich
mødiko auf vielfache Weise
mødikum mehr (der Zahl nach,
 plus)
mødikan meist; (*pla*)
mødikano meistens
mødo viel, umvieles
mødakøn vervielfachen
mof Trieb
mofel Treiber
mofø dahin, fort, hin, hinweg
mofø! fort! hinweg! weg!
mög Möglichkeit
mögabid Konjunktiv (— -la)
mögik möglich
møl Sanftmut
møl Marine
molad Mode, (*klotamod*)
molik sanftmütig
mølik Marine—
mølod Mord
mølodik mörderisch
møn Geld
møn Mauer
monedøn ermahnen, mahnen
mønæl Maurer
monit Ritt
monitel Reiter
monitøn reiten, bereiten
mostep Fortschritt
mot Mutter, (*ji-fat*)
motav Abreise, Fortreise
motel Muttervater (Grosvater
 mütterlicherseits)
müd Mund
mudik; mudo mündlich, (*sagð*)
maed Weichheit
muf Bewegung
müg Maus
mugil Mäuschen, Mäuslein

mùl Monat
 mal Mühle
 mulel Müller
 mün Mond
 man Erz
 munik ebern, erzen
 musam Unterhaltung (Rede)

musig Musik
 musigik musikalisch
 mat(am) Zwang
 mutabid Gerindium (binos pø—
 øl)
 mutøn müssen
 mutøn zwingen...

N (ne; nicht nasal).

nà (vor Vokalen nag) nachdem
 —nà —mal (bei Zahlen)
 nad Nadel
 nadøn nadeln
 nàf Schiff
 nafan Lotie
 nag nachdem (na)
 nag(en) Näherei
 nagøn nähern
 nakøm Anfunst, (køm)
 nal— nach—
 nàm Hand
 nam Kräft
 namal Kräft (Person)
 namik Hand—
 nama kraft (præp. c. nom.)
 namun Handwerk
 nanam Nachnahme (Post)
 nat Natur
 natav Züsik, Naturwissenschaft
 natik natürlich
 ne— un—, —bar, —frei, —los,
 nicht— (Verneinungsvor-
 silbe)
 neh(a) neben
 neba— Neben—, Zweig—
 nebacèm Nebenzimmer
 nebøl Tal
 nebuko auswendig
 nèd Bedürfnis
 nedan Undant
 Nedan Holland, Niederlande
 nedeil Leben, (lif)
 nedeiløf Unsterblichkeit
 nedelidik billig, wohlfeil

nedèt Linse
 nedetik linf
 nedik bedürftig
 nedøn bedürfen, brauchen, nötig
 haben
 nèf Meffe
 nefik Messen—
 nefikul Leichtigkeit
 nefikulik leicht (zu tun)
 neflèn Feind
 neflenik feindlich
 negit Unrecht
 negitik unrecht
 neif Messer (culter)
 neit Nacht
 neito nächtlischerweise, nachts
 nèk niemand
 nekik niemandes—
 nekotenik unzufrieden
 nelab Unglück, Unheil
 nelabøn veringlücken
 neletøn hindern, verhindern
 neleta vor (Hindernis)
 nelfan Elefant
 Nelij England
 nelonedo jüngst, kürzlich
 neluim Trockenheit
 neluimik trocken
 nelam Durst
 nelumik durstig
 nem Name
 nemik namhaft
 nemo namens (z. B. Heinrich)
 nemøgik unmöglich
 nemøn nennen

nema namens (3. B. deiner,
 præp. c. nom.)
nèn ohne, sonder
nenà nichteinmal
nendas ohnedafs
nèns ohnedies, ohnehin
nenum Anzahl; (plumød)
nepesevik unbekannt
nepukøn schweigen
nès ohne zu (c. infin.)
nesion verneinen, abschlagen, ver-
 sagen
nestimøn verächtlich
nèt Nation, Volk
netik national
netug Untugend
neud Neutrum, sächliches
nevelad Lüge
nevelat Falschheit, Unwahrheit
ni— ni— weder — noch —
nid Glanz
Nidan Indien
nidanel Indier
nidik glanzvoll, brilliànt
nif Schnee
nifatim Winter
nifatimik winterlich
nifik schneeig
niføn schneien
nifos es schneit
nig Dinte
nigik Dinten—
nil Nähe
nilik nahe
nilo nahe, indernähe (adv.)
niløn nahen, sich nähern (ohne òk)
nita (præp.) nahebei, infern
niludøn dünken, sich einbilden,
 meinen, vermitteln, wåhnen
nim Tier
nimaf Säugetier
nimaføn säugen
nimik tierisch, viehisch
nin— ein—, hinein—, in—, (na—)
ninlan Inland
ninlanik inländisch
ninlodel Einwohner

ninøf Inhalt
ninøfo inhaltlich (adv.)
ninøføn enthalten, einschließen,
 fassen, (ninlabøn, ninøn)
ninovøg Tunnel
ninsad Injeråt
ninsed Einfuhr, Einsendung,
 Import
ninum Einnahme (nicht Aus-
 gabe)
nis dabei, darin, darinnen, hierin
nisul Insel
nisulik Insel—
nò nein; nicht
nøb Adel, Edelsinn
nobik edel
no falo nicht ferner, nichtmehr
nog noch; no nog noch nicht
nøg Ei
nøgik eisförmig
nøk Oheim, Onkel
nøkeb Hals
nøkeba'el Måhne
nøl Wissen, Wissenschaft
nøledøn erben (von Krankheiten),
 vererben)
no løføb-li? liebe ich nicht?
noløn wissen
nolad Nord, Mitternacht (Ort)
Noladeut Norddeutschland
Nolamelop Nordamerika
nòm Regel
nomam Regelung
nonik fein
nonøn leugnen, neinsagen, ver-
 neinen
Novegan Norwègen
nøs nichts
nosam Vernichtung
nosanum Null
nosanumøn nulliren
noslik nichtsnutzig
nosøn vernichten, aufheben,
 kassiren
nõt Kunde, Annonce
nøt Ruß (bène)
notam Anmerkung, NB. (Nota-

notedən bemerken, bestimmen,
 sagen
notik kund, offenbar, offenkundig
notik Ruß—
notən melden, annonſiren, kund-
 machen, kundtun, verkünden
novul, *babul* November
nu nun, eben, gegenwärtig, jetzt
na eben, gerade, gerade jetzt, so-
 eben
 —*nab*, —*ab*, —*nis*
nud Nase
nudik nasiſch
nudik bloß, entblößt, nackt
nuf Dach
nufum höheres Dach
nufan Dachspitze, Giebel, (*tipan*)
Nugan Ungarn
nul Neuheit

nula—, *nulo—* Neu—, neu—
nulab Neuling
nulik neu
nulad Nahrung
nuludam Aufziehung, Ernährung
nuludat Pensionat; (*dadukəp*)
nuludik nahrhaft
nulut(am) Aufziehung, Nahrung
num Zahl, Anzahl
nam Numero, Nummer
numat Ziffer
numavəd Zahlwort
numik Zahl—
numən zählen
nun Nachricht
nunel Berichterſtatter, Bote
nunod Bericht
nunən benachrichtigen
nuna nachrichtlich ...

O (o).

o! o! oh!
 o —! o —! (Vokativzeichen)
 o— (Vorſilbe des 1. Futurs, 1.
 Zukunft aktiv) — werde —
 —ō (Endung des Adverbs und
 Zahladverbs)
 o! ei!
 o— eben— (z. B. ot ebenderſelbe)
 ob ich
 o. b. (*os binos*) d. i. (daß iſt),
 nämlich
oba meiner, mein [von uns
obas, *obsa* (vor Konſon.) unſer,
obik mein (*oba*, vor Konſon. u.
obs wir [nach —ik)
obsa, *obas* (vor Vokalen) unſer
obsik, *obas*, *obsa* unſer
obsikel der unſerige
 —ōd —ung (Endung für Hand-
 lungen ...)
 —ōd! (Befehlsformendung) —ſoll!
 ōf ſie (weibliche Einzahl)

of— —in (weibliche Vorſilbe
 für ſelbſtändig tätige Frauen;
 nicht ji-) z. B. *of-tidel* weib-
 liche Lehramtſperſon, Lehrerin,
 Lehrfrau; (nicht Lehrersfrau)
 —ōf —keit (Endung für Zu-
 ſtände ...)
of-blöd Schweſter (geiſtl.), Dr-
 densſchwefter
of-bətəl Kellnerin
of-dunel Magd
ofən oft, öfters
ofenik öftmählig
ofik, *ofa* (weibl. Einzahl) ihr
ofikel der ihrige
of-pul Mädchen
of-pulik mädchenhaft
ōfs ſie (weibl. Mehrzahl)
of-sinel Sünderin; (nicht ji-sinel)
of-ſōn Tochter (ledig)
of-yunel Jungfrau, (virgin; nicht
 ji-yunel)

òk sich (rückbezügliche Endung)
für alle Personen: auch für ich,
du, es, man; wir, ihr, sie ...)
okà des Sich, seiner
okè dem Sich, sich
okì das Sich, sich
okik eigen; okiks sie — eigen
okis sie sich (andere)
okò ansich, für sich (allein)
òks; okis sich
òl du
—òl —end; —et, —en... (Endung
aller Partizipia)
olas eurer; eure (olsa, olsik)
olik dein (ola)
olòfòb ich werde lieben
ols ihr; olsa eurer (olas)
olsik euer (olas, olsa)
olsikel der eurige
om er; oma seiner; sein
omik sein (oma)
òms sie (männliche Mehrzahl)
omsik, omsa, omas ihr
on mán; einer, jemand
—on —en (Infinitivendung
aktiv und passiv)
òned(a) unter (geistig), untergeordnet (præp.)
onik eines, jemandes, sein (ona)

òns Sie (höflich); onsa Ihrer, Ihr; (plural.) óns
onsas Ihrer (mehrerer óns)
onsè Ihnen; onses (mehreren óns) Ihnen
onsì Sie; onsis Sie (mehrere)
onsik Ihr, der Ihrige (onsa)
—òp (Endung der 5 Erdteile)
—òp (Ortsendung)
òs es
—òs! — möge —! — wolle —!
(Optativ, Wünschform [*vipabid*], z. B. *lòfomòs!* er möge lieben!)
osa seiner; sein (des Dinges)
os-bál eines (bal-òs)
os binòs (o. b.) d. i., nämlich
osi es (das Ding, acc.); ois sie (die Dinge)
osik sein (osa)
òt derselbe, dèr
—òt (Sachenendung: bei a, e, i, u) Ge—...
òtebenderjelbe, ebender, der gleiche
otul, balsul Oktober
ovè über (örtlich) [hinaus]
ova über — hinaus (darüber)
—òx — dürfte —
—òz! — soll! — muß! (Jussiv)...

P (pe; nicht b).

p— (Passivzeichen in allen Formen des Passivs: pa, pai...)
pad (pàhd) Pfarrei
padel Pfarrer
pàg Dorf, Ort
pagel Dorfbewohner
pai— (Durat. passiv)—dauernd—, —immer—, —ineinemfort—; pflegen — zu werden ...
paitap (Morist) Dauerform
pak Paß
pakèd Paßet

pakem Gepäck
pakludøn folgen, gefolgert werden, geschlossen werden
pakøn verbreiten
pàl Eltern, Elterupàr
pàl— Doppel—, pàr—
palef Verwandtschaft (Personen)
palòfòb ich werde geliebt
palòfòb-li? werde ich geliebt?
palvokal Distón'g, Doppelvokal
pàm Balme
pam Broschüre

pamik broschirt
panemøn genannt werden, heißen
panod Gemälde
panøn malen, Maler sein
pap Pabit
papik päpstlich
Paris Paris (Stadt)
parisel Pariser
pat Besonderheit, Spezialität
patik besonder, speziell [(*pato*)
patiko besonders, insbesondere
pato besonders, insbesondere
patap Gegenwart, Präsenz
patap Imperfekt
pe— (Vor silbe des Perfekt passiv)
 — bin — worden
Pebaltats Vereinigte Staaten
pèd Presse
pedam Druck, Pressung
pein Fichte, Weisstanne
pel(am) Bezahlung, Zahlung
pe— -la — sei ge—
peløfik beliebt
peløfob ich bin geliebt worden
peløn bezahlen, zahlen, bestreiten
pen Feder; (*bødapen*)
penad Schrift
penam Schreibung, Schreibweise
pened Brief
penedo brieflich
penøn schreiben
penòt Abhandlung, Aufsatz
Persan Persien
persanel Perser
Peruan Peru
peruanel Peruaner
pet Spruch; (*puked*)
petap Perfekt
pi ehemals, nochfrüher, vörmals,
 weiland; (*vønik*)
pi— (Vor silbe des Plusquam-
 perfekt passiv) — war ge—
pianofod Pianoförte
pid Bedauern, Mitleid
pif Mark (das Mark in Knochen)
pik Hecht
pin Fett

pinik fett
pip Tabákspeife
pitøn würzen
pitap Plusquamperfekt
plà anstatt, statt
pla außer, (plo)
plåd Ort, Platz, Stätte, Stelle
plad Belz
pladøn plasiren, stellen, aufstellen;
 iegen (filosöfisch)
plaf Scheu
plafik scheu
plag(am) Übung
plagik üblich
plåk Erfahrung
plakik erfahrungsgemäß
plan Pflanze
planet Planet
planetik planetarisch
planik Pflanzen—
planøn deutlichmachen, erklären,
 erläutern
plapød Vorwort
ple für (vor o—; sonst plo)
pled Spiel
pledel Spieler
pleid Stolz
pleidik stolz
pleit Eitelkeit, Hoffart
plèk Gebet
plekel Beter
plem Gehirn
plen Fläche
plenik flach
plepaløn vorbereiten, rüsten
Pleüs Preusen
pleusel Preuse
plid Gefallen, Wohlgefallen
plidøf Gefälligkeit, Wohlgefällig-
 keit
plidèd Preis (Lob, Ruhm)
plisen Gegenwart
pliseno in der Gegenwart
plisip Grundsatz
plisipik grundsätzlich
plo für; um, zu, (ple vor o)
plo— für—, (ple—)

plofed Proféssor
 plög Borichrift
 plogam Programm
 plogik vorichriftsgemäl
 plokud Fürsorge
 plokudel Fürsorger
 plon Klage
 plonik fläglich
 plöp Gelingen
 plös dafür, (en)
 plovin Provinz
 plovinik provinziell
 ploved Fürsprache, Fürwort
 plu mehr, mehrals, desto, über,
 über —, umio —, un —
 plu —, plu — je —, desto —
 pla meist, meistens (adv.)
 pluluèn Komparativ
 plaluèn Superlativ
 pluluenam Komparazion
 plaluenam Superlativbildung
 plum Blei, (plumin)
 plumik bleiern
 plumød Übermenge; (tumød)
 plunum Mehrzahl, (plural.)
 pluò jemehr (—destomehr, —um-
 somehr)
 po nach (räumlich), hinter
 po — (Vorfilbe des 1. Futurs
 passiv) — werde — werden
 pødèd Stärke (zur Wäsche)
 poèd Dichtkunst, Poesi
 pof Seehafen
 pof Armut
 pøfeg Gewerbe (an Maschinen)
 pøfik arm, bedürftig
 pøfad Gewinn, Nutzen, Vorteil
 pøfudo zumnützen, zumvorteil
 pøi — øl (aoristische Gerundivform,
 mutabid paitupa)
 pok Taiche
 pøk Fehler, Schnitzer, (døf)
 pokan Taichenspieler
 pokøn einstecken
 pøl Irre
 Polan Polen
 polanel Pole

pølig Gefahr
 pøligik gefährlich
 pølik irre; Fehl—
 poløn tragen
 pølub Irrtum
 pølad Verlust
 pøludik verlustig
 pom Objt
 pomik Objt—
 pon Brücke
 pøn Strafe
 pønad Buse
 pønit Neue
 pønitik reuig
 pønöp Fürwort (pronömen)
 pø — øl (Gerundivum) ein zu
 —ender
 pöp Volk; (nèt)
 pøp Papier
 pøpøm Seit (Papier)
 pøpik volkstümlich
 pøpik papieren
 pos nach (zeitl); pos — nach—
 posilab Endsilbe, Nächstsilbe
 poso darauf, hinterher, nächher
 pøsoð Person
 pøsoðik persönlich
 pøt Post
 pøt Gelegenheit, Pässendheit
 potakød Postkarte
 potamon Porto, Postgeld
 potananam Postnachnahme
 pøtek Apotheke
 pøtekel Apotheker
 pøtet Erdapfel, Kartoffel
 pøtit Appetit, Eislust
 potlik postälisch
 pøtøn passen, angemessen sein, ent-
 sprechen, rechtsein, sich eignen ...
 pøtat Hunger
 pøtutik hungrig
 p — øv wäre — worden, würde
 — worden sein ...
 pozendøl Nachmittag
 pram Brämié, Preis
 psam Psalm
 psamøl Psalmist

pu— (Vorſilbe des 2. Futurs
 paſſ.) — werde — worden ſein
 pub(am) Verlag, Verſchleiß
 pubel Herausgeber, Verleger
 publig Republik
 publiſik republikaniſch
 publag Publikum
 pubon erſcheinen
 pubon verlegen, verſchleifen, her-
 ausgeben
 pud Diſziplin, Sittenſtreng-
 e, Zucht
 pud Friede
 pudø! Friede! ruhig! (sø! ta-
 kedø!)
 pudon befriedigen
 puſ Staub
 puſik ſtaubig

pug Schlacht
 pugon ſchlachten
 pak Sprache, Rede
 pukät Vortrag (Rede)
 pukav Filologi
 puked Sentenz, Spruch
 puköt Geſpräche
 pukotik geſprächig
 pul Knabe
 pulik knabenhaft
 pulik gering
 pun Fauſt
 pan Punkt
 punel Punktierer
 pur Pulver
 puron pulverisieren
 püt Hecke
 putap Futurum exactum ...

NB. **Q** iſt (als unnütz) in der Weltsprache abgeſchafft (daſar *gv, kv*), und nur noch im lateiniſchen beibehalten.

R (re).

(Kommt ſeltener in der Weltsprache vor).

Raban (rübahn) Arabien
 rabanik arabiſch
 rabät Rabatt
 rat Räſel
 redäk Redaktion
 redakel Redaktör
 redakon redigiren
 reg König
 reg(akin)an Königreich
 regam Regierung, Regiment
 rel Religion
 reløn fromm ſein
 rêt Rückſtand
 rig Urfprung
 rigad Original, urſprüngliches

rigal Original (Menſch)
 rigel Urheber, Autor, (lautel)
 rigelag Urheberschaft, (laut;
 Rilan Irland [Sache)
 rilanel Irländer
 Rin Rhein
 Rinan Rheinland
 riv(am) Erreichung
 rod Orden (geiſtl.)
 rød Orden (weltl.)
 Rom Röm
 romik römiſch
 rab Verderben
 rubon verderben
 Ruman Rumänien ...

S (se, se; s, f = *ḥa*; nicht = *ss*).

—s (Mehrzahlzeichen)
 sà samt, nebst
 sàb Sand
 sabik sandig
 saèd (saèhd) Sattel
 saedel Sattler
 sag das Sagen; Rede, Sprech
 sagò fogàr, gar
 sagon man sagt, es heißt, —
 joll —
 sàk Saç
 sak Frage
 sakik fraglich
 sakøn fragen
 sakramèd Sakramènt
 sàl Salz
 sal Sàl
 salad Salàt
 salik salzig
 salun großer Sàl, Salòn
 sam Beispiel, Exèmpel, Muster
 samad Exèmplàr, Stück
 samød! (as sam) z. B. (zumbei-
 spiel)
 san Heil
 Sanàl Heiland
 sanèl Arzt, Mediziner
 sanø! Heil dem —!
 sàp Weisheit
 sapav Weisheitslehre, (Philosoph...)
 sapik weise
 sàt Satttheit
 satik satt
 satin Seide
 satinik seiden
 sato genug
 satø! fértig! genug!
 saùn Gesundheit, Wohlfiein
 sav(am) Rettung
 savøn retten
 Savoyan Savòyen
 Sàx Sàchsen (Königreich)
 Saxan Sachsen (preul. Provinz)
 se aus
 se— aus—

sed Expòrt, Versànt
 sedam Einwendung, Sendung
 sediløn austheilen, verteilen
 sedøn schicken, senden, versenden;
 potøn senden (per Post)
 sèf Sicherheit
 sefik sicher
 segiv Ausgabe (nicht Einnahme)
 segiram Auflage, Herausgabe
 segol(am) Ausgang
 segun gemàl, nach, jènach
 seilø! geschwiegen!
 seiløn schweigen, verschweigen
 seistøn gelegen sein, liegen
 seit Lage
 seitøn legen
 sèk Erfolg
 seklik erfolgreich
 sel Verkauf, Verschleif
 selan Ausland
 selanel Ausländer
 sem irgend
 sembàl irgendeiner
 sen Gefühl
 senam Empfindung
 senit Aufmerksamkeit
 senitøn merken, aufmerken, be-
 merken
 senøn empfinden, fühlen
 seò außen, draussen
 sepuk Aussprache
 Serban Serbièn
 serbanel Sérbe
 sesag Aussage, Prädikat
 sesed(am) Ausfuhr, Aussendung
 sesum Ausnahme
 sesumik ausnehmlich
 set Saç, Sprachsaç
 setul, zulul Septémber
 sev Kènnntnis
 sevafulik kènnntnisreich
 seval(am) Auswahl
 seved(o) auswärts, überfèld
 si ja (Antwort)
 siadøn setzen

siam Gedanke, Geist, Inhalt,
 Sinn
 sibir Dasein, Existenz, Vorhandensein
 sibirnam Bestehenmachung, Unterhaltung
 sibirnel Existenz, Individuum
 sibirnik da, existierend, vorhanden
 Sibirian Sibirien
 sid Same
 sidab Sämling
 sied Sitz
 siedik heißhaft
 sien Sinn (einer der 5 Sinne)
 sif Bürger
 sifik bürgerlich
 Sikilan Sizilien
 sikod(o) also, daher, darum, deshalb, deswegen, folglich, mit-
 hin, jonäch
 sil Himmel (Sternhimmel)
 Silan Island
 silanel Isländer
 silavat Regen; (lãmib)
 silef Silber, (silin)
 silefön versilbern, (silinön)
 silein Löwe (Sternbild)
 silin (Ag) Silber (chemisch)
 silinön versilbern (chem.)
 Silöp Asien
 silopik asiatisch
 sim Saum
 sin Sünde
 sinel Sünder
 sion bejahren
 sis seit, von — an
 sisik seithërig
 sit Systeem (System)
 sivilgin Jungfrau (Sternbild)
 skal Hafen, Topf
 skit Leder
 skitik ledern, vom Leder
 slaf Sklave
 slafen Sklaverei
 slip Schlaf
 slipik schläfrig
 slud Beschlus, Entschlus

sma—, smala— jung—, flein—
 smacem Kammer, Nebenzimmer
 smakun Kuhfals
 smal Kleinheit
 smalik flein
 smalikum(o) minder
 Smasilop Kleinasien
 smarol Stierfals
 smek Geichmack (Sinn)
 smil Gelächter
 smilön lachen
 smök Rauch
 smokel Raucher
 svøk Schlange
 snekik schlangenartig
 so jo, also
 sø! bit! haltsmaul! it! itill!
 (takedø!)
 soalik allein, einsam
 sob Seife
 sobid(o) injöfern, jofernal, jo-
 viel, (af)
 sobik seifig
 sod jondern (aber)
 sodas jodass
 sof Sanftmut, (mol)
 sofik sauft
 søg Gesellschaft (Tischgesellschaft)
 sök Jnseft
 sol Sonne
 søl Herr
 solat Soldat
 soldel, babadel Sonntag
 solik jonmig
 sølik herriich
 sølön behërrichen, herrschen
 som jolch', dërartig, dergleichen
 søn Sohn
 sonik Sohns—
 sosit Wurst
 sositel Wurstler
 sosüs jobaldals
 søt Sörte
 søt Pflucht, Soll
 søtön schuldig sein, jollen
 sov Sät
 sovel Säemann

spad Ort, Platz, Raum
 Span Spanien
 spat Spaziergang
 spatel Spaziergänger
 spatin Spazierstock
 spel Hoffnung
 speløn hoffen
 spid Eile
 spidik eifertig, eilig, hurtig
 spido eilends, hurtig, ineile
 spido! eilends! eilig! flux! hurtig!
 schnell!; (flito! viso!)
 spidon eilen, sich beeilen (ohne ok)
 spod Korrespondenz
 spodakad Korrespondenzkarte
 spodon korrespondiren
 spuløn spinnen
 stab Grund, Grundlage, Unterlage
 stab Grund, Grundsatz, Ursache
 stad Befinden, Begriff, Zustand
 stajøn Station (Eisenbahn)
 stam Stamm
 stam Stamm, Wortstamm
 stamik stämmig
 stan Stand; stanøn stehen
 stanalik standhaft
 staud (sta-uhd) Restauration
 sted Geradheit
 stedik gerade
 steiføn erstreben, sich bestreben
 (ohne ok)
 stejen Bahnhof
 stel Stern
 stelik gestirnt
 stem Dampf
 stemacin Dampfmaschine
 stemik dämpfig
 stenogaf, —ad, —am, —en
 Stenografi
 stenad Stärke
 step Schritt
 stepik schrittweise
 stib Bleistift, Stift
 stid Anstalt, Institut, Lehranstalt
 stik(en) Stickerie
 stikøn sticken

stil Stille
 stilik still
 stim Ehre
 stimøn ehren
 stit Anstalt, Einrichtung, Institut
 stitam Institution, Veranstaltung
 stof Zeug (Kleiderstoff)
 stof Stoff, Material
 stofik stofflich
 stok Stock, Stockwerk
 stokat Stockfisch
 støl Stroh
 stom Wetter, Bitterung
 stomag Magen
 stomav Bitterungskunde
 ston Stein
 stonabuk Lithografi, Steindruck
 stonabuken Lithografi, Steindruckerei
 stonik steinern
 stop(am) Anhaltung
 stopø! halt! nicht weiter!
 stüd Studium
 studøn studiren
 stul Stuhl
 stulil Schemel
 stum Instrument, Werkzeug
 stam Achtung, Ansehen
 stunøn erstaunen, stannen
 stup Dummheit, Torheit
 stupel Dummriän, Tor
 stat Anstalt, gewerbliches Etablishman, Institut
 su auf
 su— (sus—) auf—
 suäm Summe, Gesamtbetrag
 suam Betrag, Gebühr, Preis
 subsat Hauptwort, Substantiv
 subsatabid Infinitiv
 sūd Taubheit
 sad Sitte
 sudik taub
 sudik sittig
 sudod Gebrauch, (Sitte), Gewohnheit
 sudof Sitigkeit

suem Auffassen, Begreifen, Fassen
 suemad Begriff
 suemøn auffassen, begreifen, fassen
 suenøn sich besinnen, überlegen
 suetøn schweifen, schwizen
 sufad Geduld
 sufafòm Passivum
 sugiv(am) Aufgabe, Auflage
 sük Nachfolge
 sukel Nachfolger
 sukøn folgen, nachfolgen
 sukøn auffuchen, suchen
 sal Himmel (Geisterhimmel)
 sulad Süd, Mittag
 suludik jüdlisch
 sumøn fassen, nehmen, weg-
 nehmen
 sun(o) bald, demnächst
 sunum(o) bald, eher, früher,
 lieber

sup Suppe
 supik Suppen—
 susiäd Aufsatz (Sache; nicht
 schriftl.)
 susø! auf! aufwärts! dran! em-
 pör!
 sustanøn aufstehen
 sat Straße, Schosse
 sväl Schwalbe
 Svèd Schweden
 svedel Schwede
 svefin (S) Schwefel
 svefinik schwefelig
 svib Zwieback
 svid Süße, Süßigkeit
 svidik süß
 svidlik süßlich
 svimøn schwimmen
 svin Schwein
 svinik schweintern...

T (te; nicht = δ, th, z).

-t (Zeichen der pronomina de-
 monstrativa)
 tà gegen, wider, zuwider (feindl.)
 tà— wider—, zuwider—
 tàb (tahb) Tisch
 tabàk Tabak
 tabaked Schnupstak
 tabel Tischler, Schreiner
 tadil Gegenteil
 tadilo imgegentheile
 tadsø! gibächt! passauf! wärt!
 wartemur!...
 taèl Gegner, Widersacher
 taenel Gerber, (skitan)
 taif Tarif
 taifo tarifmäßig (adv.)
 taik widrig, zuwider
 taked Ruhe
 takedal Geistesruhe
 tal Erde
 Tal Italién, Welschland

taladil Erdteil
 talaleul Erdöl, Petroleum
 talav Erdkunde
 taled Erdbeschreibung, Geografi
 talen Anlage, Talent
 talik italiénisch, welsch
 Talöp Australien, Neuholland
 tan(o) alsdann, dann, darnach,
 hernach, hierauf, nächher
 tanøn binden
 tap Tapete
 tapel Tapezir
 tat Staat
 tatik Staats—
 Tats pebalöl, Pebaltàts Ber-
 einigte Staaten (Amerika's)
 tav Reise
 tavel Reisender
 tavøn reisen
 te nur, allein, bloß, lauter
 teät Theater, Bühne, (stad)

tød Handel (Kaufmanns)
 tedal hervorragender Kaufmann
 tedam Handlung, Kaufmannschaft
 tedel Kaufmann, Handelsmann
 tedøn handeln, Handel treiben
 tef Betreff
 tefo betreffs, bezüglich, hinsicht-
 lich, rücksichtlich
 tefa betreffs, über (præp. c.
 nom.)
 teg Decke
 tegøn decken, bedecken
 teik bloß, pur, rein
 tein Ziegel
 teinel Ziegler
 teinen, teinap Ziegelei (Arbeit
 und Ort)
 tel zwei, 2
 telab Zwilling
 teladøl Schneider
 teldik(el) mancher
 teldil Hälfte, Zweitel, (laf)
 telegaf Telegraf
 telegafel Telegrafist
 telegam Telegramm
 telid zweite, andere
 telido zweitens
 telidøl Paar, Pärzahl, Zweier,
 Zweizahl
 telik doppelt, zweifach
 telna zweimal
 telnalik zweimalig
 teløn verdoppeln
 tels zwanzig (20)
 telsagül Zwanzigstel
 telsid zwanzigste
 telsido zwanzigstens
 telsik zwanzigfach
 telsiko zwanzigfacherweise
 telüd Sekünd (Klasse)
 teluf Sekund (musik. d, re)
 telyesdel vorgestern
 ten(am) Dehnung
 tenap Ewigkeit
 tenupik ewig
 tep Sturm
 tepel Stürmer

tevøn wandern
 ti beinahe, fast, nahezu
 tid Lehre, Unterricht
 tidadap Lehrstunde
 tidam Belehrung, Unterrichtung
 tidastid Lehranstalt, Lehrinstitut
 tidel Lehrer
 tidøn lehren, unterrichten
 tiød Thee
 tifel Dieb, Stehler
 tifen Dieberei, Stehlerei
 tiføn stehlen,
 tik Gedanke, (siam)
 tikal Geist (Gedankenquelle)
 tikalik geistig
 tikøn denken, sinnen
 tim Zeit
 timik zeitig
 tin Sinn
 tip Spitze (Oberes)
 tlod Trost
 tlodel, tlodal Tröster
 to trotz
 tō bloß, erst, lediglich
 tōb Mühe
 tōbik mühsam
 tōbo kaum, mitmühe, mühsam
 tōlatøn behandeln
 tom Qual, Marter, Bein
 tōmet Sturz
 tōmetøn stürzen (activ.)
 ton Klang, Laut, Ton
 tonab Buchstabe, Lautzeichen
 tonabaliøn Buchstabenlinie, Zeile
 tonod Hall, Schall
 tonodav Schallehre
 tonøn klingen, lauten, schlagen
 (Uhr), tönen
 tōp Ort, Platz, Stelle
 topøn placieren, stellen
 tov(am) Heben, Hebung
 tu allzu, über—, zu, zu sehr,
 (tuvem)
 tub Fais
 tubel Faisbinder
 tubog Faisbahn Bahn
 tudel heute

tudelik heutig
 tüg Tugend
 tugal Tugendheld
 tuggedik alleisamt, beisammen, ge-
 meinschaftlich, miteinander
 tüm hundert
 tumena hundertmal
 tumenalik hundertmalig
 tumid hundertste
 tumidna das hundertstemal
 tumiël Zahl hundert
 tumik hundertfach
 tumiko hundertfacherweise
 tumin (Y) Yttrium

tumød Überfluß, Übermenge
 tu mødik zuviel, (tuik)
 tu mødrik zuvielerlei
 tan Blech
 tunal Blechköpfigkeit
 tusdel, kiladel Dienstag
 tät Zahn
 tutadol Zahnschmerz, Zahnwehe
 tutal Bissigkeit
 tuv Fund
 tuwab Findling
 tuvel Finder
 tuvem(o) allzu, zu sehr
 tuvøn finden, antreffen, treffen ...

U (u; nicht ü).

u oder (latein. vel)
 —u (Vor silbe des Futur. exact.)
 — werde — haben
 a (üh) oder (sive, seu; vor Vo-
 kalen ad)
 —üb —tum
 —ab, —nab —nis
 ud oder (aut, und vor Vokalen)
 ad oder (sive, seu; vor Vokalen)
 uf entweder, (— ud — oder —)
 af sofern, falls, wenn
 —af (Endung der Noten und
 musikalischen Töne)
 —üg —heit (Endung für Eigen-
 schaften, Tugenden...)
 —ag —schaft (Sachen; —es Per-
 sönen)
 —ük —frucht (z. B. Baumfrucht)
 al— ur—
 um(o) größer, mehr

—um (—ikum) —er, mehr—
 (Komparativendung bei adj.
 und subst. ...)
 —am (musik. Endung; —af)
 —an (—ikun) —ste, meist— (Su-
 perlativendung bei adj. und
 subst. ...)
 ana binnen, innerhalb (zeitl.)
 ap(o) zeitweise
 —ap (Endung für Zeiteinheiten)
 Uräl Uräl
 us dort
 usi dorthin
 asi ebendorthin
 usik dortia
 usit dortselbst
 ut derjenige, der
 at ebenderjenige, ebend er, der
 gleiche, der nämliche
 Üvo Dvo ...

V (we; nicht f, v).

vā (wāh) ob
 va— Quadrat—
 vab Wagen
 vadat Quadrat, (folaflan)
 vadelik alltäglich
 vaët (wa-ëht) Saft
 vaetik iaftig
 vaf Waffe
 vafel Bewaffner; pe— [neter
 vaføn waffnen Bewaff-
 vāg Leere
 vagam Entleerung
 vak Wachs
 vakalitab Wachskerze
 vakanap Ferien, Vakanz
 val All, Weltall
 val(am) Wahl
 valad Erwartung
 valadøn erwarten, warten,
 valemik allgemein, universal
 valik all, insgemein, insgesamt
 valiko insgemein, überhaupt
 valodik universalisch
 valad Macht
 valudik mächtig
 vam Wärme
 vamik warm
 vanlik(o) umsonst, vergebens
 vat Wasser
 vat Gewicht
 vatel Wässerer
 vatik gewichtig, schwer
 vatimo allzeit, immer
 vatōpo allerorts, überall
 vatukøn waschen
 veb Schweben
 vebøn schweben
 ved Entstehung, Werden
 —ved, —ived —wärts
 veg Weg
 vegam Fahrt
 vegøn fahren
 veit Weite
 veitik weit [willkommen!
 vekøm Willkomm; vekømø!

vekømøn bewillkommen
 vel sieben (7)
 velagül Siebener
 velat Wahrheit
 velatal Wahrheitsfimm
 velatik wahr, wahrhaft
 velib Zeitwort, Tunwort (ver-
 bum, dunarød)
 velid siebente
 velido siebentens
 velik siebenfach
 veliko siebenfacherweise
 velna siebenmal
 velnalik siebenmalig
 vels siebenzig
 velsena siebenzigmal
 vem sehr, recht, (adv., vor Kon-
 sonanten auch vemo; le—)
 vemo — jehr—, gær—, høch—
 ven als, da (conj.)
 vendel Abend
 vendelafid Abendessen
 venod Stit
 venodik giftig
 venud Anmut, Reiz, Schönheit
 vesdøl, foladel Mittwoch
 vesdelo mittwochs
 vesud West
 vesudik westlich
 Vesanidan Westindien
 Vesuv Vesuv
 vet Schwere, Last
 vetik schwer (von Gewicht)
 vexad(am) Plage, Verzürung
 vi! weh! wehe! o weh!
 vid Breite
 vidik breit
 vie— weif—
 vièn Wind
 vienik windig
 vietik weif
 vifik schnell, geschwind, hürtig
 vig Woche
 vigadel Wochentag
 vigik wöchentlich

zesad Not
zesudik notwendig
zesudon nöttun, nötig sein
 zi um, um — herum, (præp. c.
 nom. u. acc.)
 zib Speise
zibem Gericht (Speisen)
zibon speisen
 zid Begebenheit, Ereignis, Fall,
 Vorfall, Vorkommnis
 zif Stadt
zifik städtisch
 zigad Zigarre
zigadil Zigarchen
 zik Zink
zikin (Zn) Zinkstoff
 zil Eifer
zilik eifrig, emsig
zivet Zivilisation
 zo ringsum (adverb.)
zogon versäumen
 zot Schein, Zettel (Papier)
 zu außerdem, überdies, zudem

za ringsum, um — umher, (præp.
 c. nom. u. acc.)
 zad Säure
zudik sauer
 züg Zug
zugik zugig
 zal neun
zalagil Neunest
zalid neunte
zalido neuntes
zalna neunmal
zuls neunzig
zulsena neunzigmal
zulsid neunzigste
zaltum neunhundert
zaltumid neunhundertste
zum Kreis, Umgebung
zumon umgeben; (perzumol)
 zun Zorn
zunik zornig
zupel Anhänger, Jünger
 zat Zither (Laute)
zutel Zitherpieler...

(2'800 Wörter.)

IV.
Kurze
deutsch-weltsprachliche Grammatik.

Vom Erfinder der Weltsprache volapük
Johann Martin Schleyer in Konstanz (Baden). 1888.

13. Abdruck.



Alfabèt (lafàb).

1. A, e, i, o, u; ä, ö, ü. — B, p; d, t; v (w), f; h, y (j), g (ch),
g (nicht = ch oder j!), k; l, r, m, n, ŋ (ng); s, f (ß), j (sch),
c (dsch), c (tich), x, z; = 31.
2. Eigentlich weltsprachliche Buchstaben **27**: a, e, i, o, u;
ä, ö, ü; — b, p; d, t; v, f; h, y, g, k; l, r, m, n; s, j, c, x, z.
3. à = aa, ah; è = ee, eh; ì = ie, ieh; ò = oo, oh; ù = uh;
bite = biete; bite = bitte...

1. Hauptwörter (subsàts).

A. Abwandlung (deklìn).

Déutsch:	volapükò:	Déutsch:	volapükò:
a. Einzahl (balnùm).		i. Vokative (kimofàls).	
(Der, ein) Vater (lies!: fatär)	fät	o Vater! (fatär)	ò fat!
(des, eines) Vaters	fatà	o Väter! (fatär)	ò fàts!
(dem, einem) Vater	fatè	o den Vätern!	ò fates!
(den, einen) Vater	fatì.		
e. Mehrzahl (plunùm).			
(die — lies!: di) Väter	fàts		

E. Wéibliche Wörter (vòds jilìk).

(Der, ein) Freund	flèn;
(die, eine) Freundin	jiflèn,
(die) Freundinnen	jiflèns...

(I. Verkleinerungswörter (smalamavòds).

(Die, eine) Blume	flòl;
(das, ein) Blümchen (blümqen)	flolil,
(des, eines) Blümleins	flolilà...

2. Beiwörter (ladyèks).

A. Endung (—ik).

a. (die, eine) Natur	nät	der natürlichen Sache dinà natik;
natürlich (natürliq)	natik;	(die) natürliche(n) Dinge dins natik,
e. (die, eine) natürliche		(den) natürlichen
Sache	din natik,	Dingen
		dinès natik...

E. Steigerung (plulienàm).

Deutsch:	volapükò:	Deutsch:	volapükò:
a. schön (lies!: jòn)	jönik;	i. schönste (jönste)	jönikün,
e. schöner	jönikùm;	(die) schönste(n)	Häuser dòmš jönikün.

3. Zahlwörter (numavöds).

a. einš (1) bäl, zwei (2) tel, drei (3) kil, vier (fir 4) fol, fünf (5) lul; sechš (6) mäl, sieben (7) vel, acht (8) jöl, neun (9) zül, zehn (10) bälš...			
e. ein Baum	bim bal,	ä. sechšfach (séxfaq)	mälík;
zehn Vögel (fögél)	böds bälš;	ö. (daš, ein) Paar,	
i. (die) zweite(n)		(Zweier)	telél;
Frauen	vòmstelid,	ü. verdoppeln (färdópeln)	telön;
drittens	kilido;	b. hundert (100)	tùm;
o. viermal (firmäl)	folnà;	táusend (1'000)	míl;
u. je fünf (yè fünf)	a lul;	million (1'000'000)	balion...

4. Fürwörter (pönòps).

A. Persönliche (pösodiks).

a. ich (íq)	òb;	ich (siq)	òk;
du (dù)	ol,	e. wir (vir)	òbs;
Sie (höfliq: si)	òns;	ihr	òls;
er (är)	òm,	Sie (mehrere)	òns;
sie (si)	of,	sie (mä'nliq)	òms;
eš (es)	os;	sie (váibliq)	òfs;
man (mán)	on;	ích (síq)	òks.

E. Besitzanzeigende (labelediks).

a. mein (máin)	obik (obà)*)	Ihr (mehrerer)	ònsik;
dein (dáin)	olík (olà),	ihr	òmsik (omàs, omsà),
Ihr (höfliq ir)	ònsik (ònsà);	— (ir)	òfsik (ofas, ofsà);
sein (sáin)	omik (omà),	— (áigen)	òksik (okas, oksà);
ihr (ir)	ofik (ofà),	i. meine	obiks (oba)...
— (sáin)	osik (osà);	eu(e)re	òlsiks...
— (áines)	onik (onà);	seines	omikà...
— (áigen)	okik (okà);	(den ihrigen,	
e. unser	òbsik (obas, obsà);	Frauen)	òfsikès...
euer	òlsik (olas, olsà),	o. der meinige	òbikàn...

I. Hinweisende (joniks).

a. dieser (disär)	ät,	der nämliche	öt, üt;
diese (disè)	jiät,	o. derjenige, der (där)	üt,
dieses (disès)	atòs;	ebenderjenige	üt;
e. jener (yènär)	èt,	u. selbst, selber (sélvär)	it,
ebenjener	ièt;	jólch' (sólq)	som(ik);
i. derselbe (därsélbe)	òt,	ánder(er)	votik,
ebenderjelbe	öt,	einánder	balvotik...

*) Häufen sich die Endungen —ik, so setzt man zur Abwechslung den griechischen Genetiv possessiv auf —à: obà, olà, omàs...

O. Frägende (säkönä).

Deutsch:	volapüko:	Deutsch:	volapüko:
a. wer? (vär)	kim?	e. welcher? (vélqär)	kiöm?
was? (väs)	kis?	wäsfüréin?	kimik?...

U. Rückbezügliche (getefamiks).

a. welcher, der,	kèl,	i. welches, daß	kelòs, (os-kèl)
dessen	kela;	welchem, dem	kelè, (kelosè),
e. welche, die	jikèl;	welchen, den	kelì; kelès...

Ä. Unbestimmte (nefümiks).

a. jemand (yemánd)	ék,	u. etwas (étvás)	bòs,
niemand (nimánd)	nèk;	nichts (níqz)	nòs;
e. jedermann	alim;	ä. étliche, einige	àns, anik(s);
i. irgendeiner	sembàl,	viel (fil)	mödik,
kein (káin)	nonik;	wenig (vèinig)	nemödik,
o. jeder (yèdär)	alik,	mehrere	mödumiks;
all' (ál)	valik;	máucher	teldik...

5. Zeitwörter (velibs).

A. Persònen (pösòds). Tätige Form (dunafòm).

I. Gègenwärt (patüp.)

a. Einzahl (balnum).		er liebt sich (síq)	löfomòk.
ich liebe (íq líbe)	löfòb;	e. Mehrzahl (plunum).	
du liebst (dù líbst)	löfòl;	wir (vìr) lieben	löfòbs;
Sie lieben (sì líben)	löfòns;	ihr (ìr) liebt	löfòls;
er liebt (är líbt)	löfòm;	Sie (mehrere) lieben	löfòns;
sie (sì) liebt	löfòf,	sie (sì) lieben	löfòmss,
es (ès) liebt	löfòs;	— (sìe lieben: weibl.)	löfòfs;
man (mán) liebt	löfòn;	sie lieben sich	löfòmssòk...

E. Zéiten (timafòmss).

ich liebte (líbte)	älöfòb;	sie wird (vìrd) lieben	olöfòf;
du hast (hást) geliebt	elöfòl;	es wird (vìrd) geliebt	
er hatte (háte) geliebt	ilöfòm;	haben (háben)	ulöfòs...

I. Léidende Form (sufafòm).

I. wir werden geliebt	palöfòbs;	ihr waret (vàret)	
II. Sie wurden		geliebt worden	pälöfòls;
(vürden) geliebt	pälöfòns,	III. man wird (vìrd) ge-	
sie sind geliebt		liebt werden	polöfòn.
worden (vòrden)	pelöfòmss,	sie (Frauen) werden	
		geliebt worden sein	pulöfòfs...